

▶▶▶▶

ELECTRONIC SYSTEM
GEN2



URBAN BICYCLE
AIRBAGS
USER GUIDE



▶▶▶▶

HELITE SAS

1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com





MERCI POUR VOTRE ACHAT Ce manuel présente les informations générales applicables à l'ensemble de la gamme des airbags vélo électroniques. Il complète le manuel général HELITE ainsi que le manuel d'utilisation spécifique à votre produit.  Lisez ce manuel attentivement et conservez-le pendant toute la durée de vie du produit. Pour les informations générales applicables à l'ensemble des produits HELITE, consultez le **manuel général – Airbags HELITE**. Pour les instructions spécifiques à votre produit, consultez son **manuel d'utilisation**. Les illustrations sont non contractuelles et peuvent être modifiées sans préavis. Consultez la dernière version du manuel sur helite.com.

1. AVERTISSEMENTS	P 4
2. DÉTECTION ET DÉCLENCHEMENT	P 5
a) Autonomie	p 5
b) Mise à jour	p 5
3. MISE EN SERVICE	P 5
a) Branchement de la ou des cartouches	p 5
b) Activation et désactivation de l'airbag	p 6
c) Recharge de la batterie	p 6
d) Transport de l'airbag	p 7
4. SIGNIFICATION DES LEDS ET DES BIPS	P 7
5. CERTIFICATIONS	P 8

NOTICE NUMÉRIQUE

 **SCANNEZ ICI**

1. AVERTISSEMENTS

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'airbag.
- N'utilisez pas l'airbag de manière incorrecte. Toute mauvaise utilisation peut réduire ses performances et compromettre son fonctionnement.
- L'airbag n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu, de la part d'une personne responsable, les instructions nécessaires à une utilisation en toute sécurité. L'airbag n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé comme tel ni être manipulé par l'enfant.
- L'airbag est conçu exclusivement pour les déplacements à vélo sur des voies ouvertes à la circulation. Il est destiné à être utilisé avec des vélos et des vélos à assistance électrique (VAE) dont l'assistance est limitée à 25 km/h. Il ne doit pas être utilisé avec des véhicules soumis à immatriculation, notamment les speed bikes/speed pedelecs, ni pour des activités sportives ou à risque, notamment : VTT de descente, BMX, dirt, freestyle, skateboard, roller agressif, motocross, moto, équitation, ski, snowboard, escalade, etc.
- La présence de l'airbag ne doit en aucun cas inciter l'utilisateur à dépasser ses limites ou à prendre des risques supplémentaires.
- L'airbag ne dispense pas l'utilisateur de porter un casque homologué ainsi que les autres équipements de protection recommandés, de respecter le code de la route et la réglementation locale et d'adopter une conduite prudente et adaptée aux conditions de circulation.

2. DÉTECTION ET DÉCLENCHEMENT

Le système de déclenchement électronique Helite intègre un algorithme et des capteurs qui analysent en temps réel les mouvements de l'utilisateur. Lorsqu'une chute ou un accident est détecté, le système déclenche la ou les cartouches. Le gaz est alors libéré et gonfle instantanément l'airbag.

La détection est active dès que l'airbag est allumé.

Avec le capteur de fourche SDU (en option), les performances de détection sont optimisées, notamment grâce à une réduction du temps de détection en cas d'accident impliquant un choc avec le vélo.

ATTENTION

- En cas de signal GPS altéré ou indisponible (tunnel, parking souterrain, etc.), la détection d'une chute ou d'un accident ne peut pas être garantie.
- En cas de chute ou d'accident trop lent ou de faible amplitude, la détection peut être retardée ou ne pas se déclencher.
- Ne secouez pas et ne frappez pas la carte électronique CDU lorsque vous utilisez l'airbag, cela pourrait provoquer un déclenchement intempestif.
- Le système électronique est sensible aux mouvements brusques. N'effectuez pas volontairement des mouvements rapides et brusques.
- Dans certaines situations extrêmes, le système électronique peut se déclencher sans chute de l'utilisateur.
- Aucun dispositif ne peut garantir une protection complète contre les blessures ou la mort. L'airbag protège uniquement les zones couvertes par le ou les protecteurs contre les chocs.
- La protection de l'airbag n'est assurée qu'à l'état gonflé.

a) Autonomie

Dans des conditions optimales, l'airbag offre environ 25h d'autonomie. A des températures extrêmes, l'autonomie peut être considérablement réduite.

b) Mise à jour

Le système électronique Helite peut évoluer. En cas de mise à jour importante, vous serez contacté par votre revendeur ou le service client Helite sav@helite.com.

3. MISE EN SERVICE

a) Branchement de la ou des cartouches



Vérifiez que chaque cartouche est correctement branchée à la carte électronique CDU : **connecteur dans le bon sens et verrouillé.**

Pour connaître son emplacement, reportez-vous au manuel produit correspondant.

b) Activation et désactivation de l'airbag

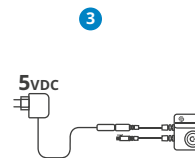
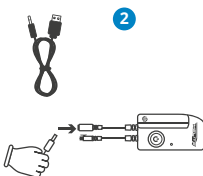
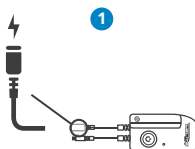


- **Allumer l'airbag** : appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF . Une mélodie de démarrage retentit et la LED verte clignote. **Après 2h d'inactivité, l'airbag s'éteint automatiquement.** Pour l'utiliser à nouveau, rallumez-le.
- **Éteindre l'airbag** : appuyez 3 fois sur le bouton ON/OFF . Une mélodie d'extinction retentit et la LED s'éteint.

c) Recharge de la batterie

Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie de la carte électronique CDU. Pour une utilisation normale <150h par jour, rechargez la batterie tous les 2 jours. Au-delà de 10 heures par jour, rechargez-la quotidiennement. Après une période d'inutilisation de plus de 3 mois, rechargez impérativement la batterie avant toute nouvelle utilisation.

Éteignez l'airbag avant de le recharger.



- 1 Accédez au câble de charge de la carte électronique CDU.
- 2 Branchez ce câble au câble de charge USB fourni.
- 3 Connectez-le à un chargeur USB standard. Utilisez exclusivement un chargeur certifié selon l'une des normes : IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Caractéristiques électriques : 5 VDC 1A (courant continu).

	Batterie en charge LED orange clignotante	Environ 6h de charge dans des conditions optimales.
	Batterie chargée LED verte fixe	Débranchez le chargeur. L'airbag est prêt à l'emploi.

- 4 Lorsque la charge est terminée, débranchez le câble de charge et rangez-le. Remettez ensuite correctement l'airbag en place.

ATTENTION

- N'utilisez pas de chargeur rapide, il pourrait endommager le système électronique.
- Utilisez uniquement une alimentation de 5 VDC maximum.
- Le temps de charge est de 6 h et peut varier selon les conditions de charge.
- L'airbag est désactivé pendant la charge. Retirez toujours l'airbag pour le charger.
- Rechargez l'airbag à l'intérieur, entre 0°C et 45°C, à l'écart des surfaces ou objets inflammables et de la lumière directe du soleil.

En cas de problème, contactez le service client Helite sav@helite.com, notamment si l'airbag ne s'allume plus ou si la batterie ne se recharge plus.

d) Transport de l'airbag

ATTENTION

- Vous ne devez pas utiliser l'airbag si vous prenez un moyen de transport autre que le vélo. L'airbag n'est pas conçu pour être utilisé avec des véhicules électriques dépassant 25km/h ou soumis à une obligation d'immatriculation.
- Quand vous transportez l'airbag, il doit impérativement être éteint afin d'éviter tout déclenchement intempestif.

Retrouvez de plus amples informations dans le **manuel général – Airbags HELITE**.

4. SIGNIFICATION DES LEDS ET DES BIPS

La LED de la carte électronique CDU ou de la boucle d'allumage (selon le produit) ainsi que les bips sonores, indiquent l'état de fonctionnement de l'airbag. En cas de problème, contactez votre revendeur ou le service client Helite sav@helite.com.

LED + Bips	Statut	Action
	Fonctionnement normal LED verte clignotante courte _ _ _ + pas de bip	L'airbag est en service mais la détection n'est pas active, recherche de GPS en cours.
	Fonctionnement normal LED verte clignotante longue _ _ _ + pas de bip	L'airbag est actif et fonctionne correctement, le GPS est activé.
	Airbag non fonctionnel LED rouge fixe + 2 bips	Contactez votre revendeur ou le service après-vente HELITE sav@helite.com
	Airbag non fonctionnel LED rouge clignotante + bip	• Après un déclenchement, remplacez la cartouche. • Vérifiez que la cartouche est correctement connectée au système de déclenchement.

Indications du niveau de charge de la batterie

Niveau de la batterie	Affichage LED / Sonore	Autonomie restante
< 10%	 Rapide	< 30 minutes
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

A SAVOIR

Entre chaque intervalle, la LED est orange lorsque la charge est en cours et verte lorsque la charge est terminée.

5. CERTIFICATIONS

La carte électronique CDU est certifiée IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 par TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany) organisme notifié n° 0197. Helite déclare que la carte électronique CDU est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU et RoHS 2011/65/EU.

Déclaration ISED :

L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE This manual provides general information applicable to the entire range of electronic bicycle airbags. It supplements the HELITE general manual and the user manual specific to your product. Read this manual carefully and keep it for the entire lifetime of the product. For general information applicable to all HELITE products, refer to the **general manual – HELITE Airbags**. For instructions specific to your product, refer to its **user manual**. Illustrations are for reference only and may be modified without prior notice. Consult the latest version of the manual at en.helite.com.

CONTENTS

1. WARNINGS	P 9
2. DETECTION AND ACTIVATION	P 10
a) Battery life	p 10
b) Updates	p 10
3. SETUP	P 10
a) Connecting the cartridge(s).....	p 10
b) Switching the airbag on and off	p 11
c) Battery charging	p 11
d) Transporting the airbag	p 12
4. MEANING OF THE LEDS AND BEEPS.....	P 12
5. CERTIFICATIONS	P 13

DIGITAL MANUAL



SCAN HERE



1. WARNINGS

- Before each use, check that the airbag is functioning correctly.
- Do not use the airbag incorrectly. Any improper use may reduce its performance and compromise its operation.
- The airbag is not intended for use by children or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are supervised or have received the necessary instructions for safe use from a responsible person. The airbag is not a toy and must not be used as such or handled by a child.
- The airbag is designed exclusively for cycling on roads open to traffic. It is intended for use with bicycles and electrically assisted bicycles (EABs) whose assistance is limited to 25 km/h. It must not be used with vehicles requiring registration, particularly speed bikes/speed pedelecs, or for sports or high-risk activities, including downhill mountain biking, BMX, dirt jumping, freestyle, skateboarding, aggressive inline skating, motocross, motorcycling, horse riding, skiing, snowboarding, climbing, etc.
- The presence of the airbag must never encourage the user to exceed their limits or take additional risks.
- The airbag does not exempt the user from wearing an approved helmet and other recommended protective equipment, complying with the Highway Code and local regulations, or adopting careful riding behaviour suited to traffic conditions.

2. DETECTION AND ACTIVATION

The Helite electronic triggering system incorporates an algorithm and sensors that analyse the user's movements in real time. When a fall or accident is detected, the system activates the cartridge(s). The gas is then released and instantly inflates the airbag.

Detection is active as soon as the airbag is switched on.

With the optional SDU fork sensor, detection performance is optimised, particularly by reducing detection time in the event of an accident involving an impact with the bicycle.

WARNING

- If the GPS signal is disrupted or unavailable (tunnel, underground car park, etc.), detection of a fall or accident cannot be guaranteed.
- If a fall or accident occurs too slowly or with low intensity, detection may be delayed or may not be triggered.
- Do not shake or strike the CDU electronic unit while using the airbag, as this could cause accidental activation.
- The electronic system is sensitive to sudden movements. Do not deliberately make rapid, abrupt movements.
- In certain extreme situations, the electronic system may activate without the user falling.
- No device can guarantee complete protection against injury or death. The airbag only protects the areas covered by the protector(s) against impacts.
- The airbag provides protection only when inflated.

a) Battery life

Under optimal conditions, the airbag provides approximately 25 hours of battery life. At extreme temperatures, battery life may be considerably reduced.

b) Updates

The Helite electronic system may be updated. In the event of a major update, you will be contacted by your retailer or Helite customer service at sav@helite.com.

3. SETUP

a) Connecting the cartridge(s)



Check that each cartridge is correctly connected to the CDU electronic unit : **the connector must be inserted in the correct direction and locked.**

To find its location, refer to the relevant product manual.

b) Switching the airbag on and off



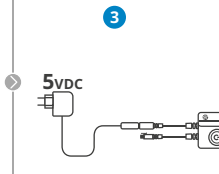
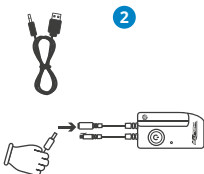
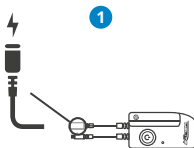
- **Switching on** : press the ON/OFF button 3 times. A start-up melody sounds and the green LED flashes. **After 2 hours of inactivity, the airbag switches off automatically.** Switch it on again to use it.
- **Switching off** : press the ON/OFF button 3 times. A shut-down melody sounds and the LED switches off.

c) Battery charging

Before first use, fully charge the battery of the CDU electronic unit. For normal use of less than 10 hours per day, recharge the battery every 2 days. For use exceeding 10 hours per day, recharge it daily.

After a period of non-use exceeding 3 months, the battery must be recharged before using the airbag again.

Switch off the airbag before charging it.



- 1 Access the charging cable of the CDU electronic unit.
- 2 Connect this cable to the supplied USB charging cable.
- 3 Connect it to a standard USB charger. Only use a charger certified to one of the following standards: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Electrical specifications: 5 VDC 1 A (direct current).

	Battery charging orange LED flashing	Approximately 6 hours to charge under optimal conditions.
	Battery charged green LED steady	Disconnect the charger. The airbag is ready for use.

- 4 When charging is complete, disconnect and store the charging cable. Then correctly reposition the airbag.

WARNING

- Do not use a fast charger, as it may damage the electronic system.
- Use only a power supply of 5 VDC maximum.
- Charging time is 6 hours and may vary depending on charging conditions.
- The airbag is deactivated during charging. Always remove the airbag to charge it.
- Charge the airbag indoors, between 0°C and 45°C, away from flammable surfaces or objects and direct sunlight.

If a problem occurs, contact Helite Customer Service at sav@helite.com, particularly if the airbag no longer switches on or the battery can no longer be recharged.

d) Transporting the airbag

WARNING

- Do not use the airbag when travelling by any means of transport other than a bicycle. The airbag is not designed for use with electric vehicles exceeding 25 km/h or requiring registration.
- When transporting the airbag, **it must always be switched off** to prevent accidental deployment.

For further information, refer to the **general manual – HELITE Airbags**.

4. MEANING OF THE LEDS AND BEEPS

The LED on the CDU electronic unit or the ignition buckle (depending on the product), together with the audible beeps, indicates the operating status of the airbag. If a problem occurs, contact your retailer or Helite Customer Service at sav@helite.com.

LED + Beeps	Status	Action
	Normal operation Short flashing green LED _ _ _ + no beep	The airbag is switched on, but detection is not active; GPS acquisition is in progress.
	Normal operation Long flashing green LED _ _ _ + no beep	The airbag is active and working correctly; GPS is enabled.
	Airbag not operational Steady red LED + 2 beeps	Contact your dealer or HELITE after-sales service at sav@helite.com
	Airbag not operational Flashing red LED + beep	• After deployment, replace the cartridge. • Check that the cartridge is correctly connected to the triggering system.

Battery charge level indicators

Battery level	LED and sound indication	Remaining operating time
< 10%	 Fast	< 30 minutes
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

GOOD TO KNOW

Between each interval, the LED is orange while charging and green when charging is complete.

5. CERTIFICATIONS

The CDU electronic board is certified to IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 by TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germany), notified body No. 0197. Helite declares that the CDU electronic board complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU and RoHS 2011/65/EU directives.

ISED declaration :

The licence-exempt transmitter contained in this device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs applicable to radio apparatus. Operation is permitted under the following two conditions:

- (1) The device must not cause interference;
- (2) The device must accept any radio interference received, even if the interference is likely to affect its operation.

FCC Statement :

For general product, this device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference;
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are

designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

VIELEN DANK FÜR IHREN KAUF Diese Anleitung enthält allgemeine Informationen, die für die gesamte Produktreihe der elektronischen Fahrrad-Airbags gelten. Sie ergänzt die allgemeine HELITE-Anleitung sowie die spezifische Bedienungsanleitung Ihres Produkts.  Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Allgemeine Informationen zu allen HELITE-Produkten finden Sie in der **allgemeinen Anleitung – HELITE-Airbags**. Produktspezifische Anweisungen finden Sie in der jeweiligen **Bedienungsanleitung**. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die neueste Version der Anleitung finden Sie unter en.helite.com.

1. WARNHINWEISE	P 15
2. ERKENNUNG UND AUSLÖSUNG.....	P 16
a) Akkulaufzeit	p 16
b) Aktualisierungen	p 16
3. INBETRIEBNAHME	P 16
a) Anschließen der Kartusche(n)	p 16
b) Aktivieren und Deaktivieren des Airbags.....	p 17
c) Aufladen des Akkus	p 17
d) Transport des Airbags	p 18
4. BEDEUTUNG DER LEDS UND SIGNALTÖNE	P 18
5. ZERTIFIZIERUNGEN	P 19

DIGITALE ANLEITUNG



HIER SCANNEN



1. WARNHINWEISE

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die ordnungsgemäße Funktion des Airbags.
- Verwenden Sie den Airbag nicht unsachgemäß. Jede unsachgemäße Verwendung kann seine Leistung beeinträchtigen und seine Funktionsfähigkeit gefährden.
- Der Airbag ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer verantwortlichen Person die erforderlichen Anweisungen für eine sichere Verwendung erhalten. Der Airbag ist kein Spielzeug und darf weder als solches verwendet noch von Kindern manipuliert werden.
- Der Airbag ist ausschließlich für Fahrten mit dem Fahrrad auf für den Verkehr freigegebenen Straßen vorgesehen. Er ist für die Verwendung mit Fahrrädern und elektrisch unterstützten Fahrrädern (Pedelects) bestimmt, deren Unterstützung auf 25 km/h begrenzt ist. Er darf nicht mit zulassungspflichtigen Fahrzeugen, insbesondere Speed-Bikes/Speed-Pedelects, oder bei Sport- und Risikoaktivitäten verwendet werden, insbesondere: Downhill-Mountainbiking, BMX, Dirt, Freestyle, Skateboarding, aggressives Inline-Skaten, Motocross, Motorradfahren, Reiten, Skifahren, Snowboarden, Klettern usw.
- Das Vorhandensein des Airbags darf den Benutzer unter keinen Umständen dazu verleiten, seine Grenzen zu überschreiten oder zusätzliche Risiken einzugehen.
- Der Airbag entbindet den Benutzer nicht von der Pflicht, einen zugelassenen Helm sowie die sonstige empfohlene Schutzausrüstung zu tragen, die Straßenverkehrsordnung und die örtlichen Vorschriften einzuhalten und eine vorsichtige, an die Verkehrsbedingungen angepasste Fahrweise zu wählen.

2. ERKENNUNG UND AUSLÖSUNG

Das elektronische Auslösesystem von Helite umfasst einen Algorithmus und Sensoren, die die Bewegungen des Benutzers in Echtzeit analysieren. Wird ein Sturz oder Unfall erkannt, löst das System die Kartusche(n) aus. Das Gas wird freigesetzt und bläst den Airbag sofort auf.

Die Erkennung ist aktiv, sobald der Airbag eingeschaltet ist.

Mit dem optionalen Gabelsensor SDU wird die Erkennungsleistung optimiert, insbesondere durch eine kürzere Erkennungszeit bei Unfällen mit einem Aufprall auf das Fahrrad.

ACHTUNG

- Bei einem gestörten oder nicht verfügbaren GPS-Signal (Tunnel, Tiefgarage usw.) kann die Erkennung eines Sturzes oder Unfalls nicht garantiert werden.
- Bei einem sehr langsamen Sturz oder Unfall oder bei geringer Bewegungsamplitude kann die Erkennung verzögert erfolgen oder ganz ausbleiben.
- Schütteln oder schlagen Sie nicht gegen die CDU-Elektronikeinheit, während Sie den Airbag verwenden, da dies eine unbeabsichtigte Auslösung verursachen könnte.
- Das elektronische System reagiert empfindlich auf abrupte Bewegungen. Führen Sie keine absichtlich schnellen und ruckartigen Bewegungen aus.
- In bestimmten Extremsituationen kann das elektronische System auch ohne Sturz des Benutzers ausgelöst werden.
- Kein Gerät kann einen vollständigen Schutz vor Verletzungen oder Tod gewährleisten. Der Airbag schützt nur die von dem/den Protektor(en) abgedeckten Bereiche vor Stößen.
- Der Airbag bietet nur im aufgeblasenen Zustand Schutz.

a) Akkulaufzeit

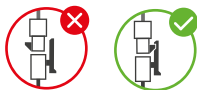
Unter optimalen Bedingungen beträgt die Akkulaufzeit des Airbags etwa 25 Stunden. Bei extremen Temperaturen kann sich die Akkulaufzeit erheblich verkürzen.

b) Aktualisierungen

Das elektronische System von Helite kann weiterentwickelt werden. Bei einem wichtigen Update werden Sie von Ihrem Händler oder dem Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de kontaktiert.

3. INBETRIEBNAHME

a) Anschließen der Kartusche(n)



Überprüfen Sie, ob jede Kartusche korrekt an die CDU-Elektronikeinheit angeschlossen ist: **Der Stecker muss richtig herum eingesetzt und verriegelt sein.** Informationen zur Position finden Sie in der entsprechenden Produktanleitung.

b) Aktivieren und Deaktivieren des Airbags

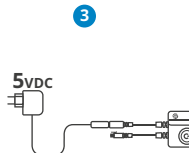
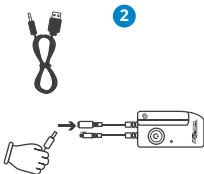
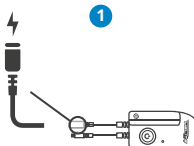


- **Einschalten** : drücken Sie die ON/OFF-Taste  dreimal. Eine Startmelodie ertönt und die grüne LED blinkt. **Nach 2 Stunden Inaktivität schaltet sich der Airbag automatisch aus.** Schalten Sie ihn zur erneuten Verwendung wieder ein
- **Ausschalten** : drücken Sie die ON/OFF-Taste  dreimal. Eine Abschaltmelodie ertönt und die LED erlischt.

c) Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku der elektronischen CDU-Einheit vor der ersten Verwendung vollständig auf. Bei normaler Nutzung von weniger als 10 Stunden pro Tag laden Sie den Akku alle 2 Tage auf. Bei einer Nutzung von mehr als 10 Stunden pro Tag laden Sie ihn täglich auf. Nach einer Nichtbenutzung von mehr als 3 Monaten muss der Akku vor der erneuten Verwendung unbedingt aufgeladen werden.

Schalten Sie den Airbag vor dem Aufladen aus.



- 1 Legen Sie das Ladekabel der elektronischen CDU-Einheit frei.
- 2 Verbinden Sie dieses Kabel mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel.
- 3 Schließen Sie es an ein handelsübliches USB-Ladegerät an. Verwenden Sie ausschließlich ein Ladegerät, das nach einer der folgenden Normen zertifiziert ist: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektrische Daten: 5 VDC  1 A (Gleichstrom).

	Akku wird geladen orangefarbene LED blinkt	Ladezeit unter optimalen Bedingungen: ca. 6 Stunden.
	Akku geladen grüne LED leuchtet dauerhaft	Trennen Sie das Ladegerät. Der Airbag ist einsatzbereit.

- 4 Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladekabel und verstauen Sie es. Bringen Sie anschließend den Airbag wieder korrekt an.

ACHTUNG

- Verwenden Sie kein Schnellladegerät, da es das elektronische System beschädigen könnte.
- Verwenden Sie ausschließlich eine Stromversorgung mit maximal 5 VDC.
- Die Ladezeit beträgt 6 Stunden und kann je nach Ladebedingungen variieren.
- Der Airbag ist während des Ladevorgangs deaktiviert. Nehmen Sie den Airbag zum Laden immer ab.
- Laden Sie den Airbag in Innenräumen bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 45 °C, fern von brennbaren Oberflächen oder Gegenständen und direkter Sonneneinstrahlung.

Bei Problemen wenden Sie sich an den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de, insbesondere wenn sich der Airbag nicht mehr einschalten lässt oder der Akku nicht mehr geladen wird.

d) Transport des Airbags**ACHTUNG**

- Verwenden Sie den Airbag nicht, wenn Sie ein anderes Verkehrsmittel als das Fahrrad benutzen. Der Airbag ist nicht für die Verwendung mit Elektrofahrzeugen ausgelegt, die schneller als 25 km/h fahren oder zulassungspflichtig sind.
- Beim Transport des Airbags **muss dieser unbedingt ausgeschaltet sein**, um eine unbeabsichtigte Auslösung zu vermeiden.

Weitere Informationen finden Sie im **allgemeinen Handbuch – HELITE Airbags**.

4. BEDEUTUNG DER LEDS UND SIGNALTÖNE

Die LED auf der elektronischen CDU-Platine oder an der Auslöseschnalle (je nach Produkt) sowie die akustischen Signaltöne zeigen den Betriebszustand des Airbags an. Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Helite-Kundendienst unter team@ja-handel.de.

LED + Signaltöne	Status	Maßnahme
	Normaler Betrieb Kurz blinkende grüne LED __ _ + kein Signalton	Der Airbag ist eingeschaltet, die Erkennung ist jedoch nicht aktiv; die GPS-Suche läuft.
	Normaler Betrieb Lang blinkende grüne LED _ _ _ + kein Signalton	Der Airbag ist aktiv und funktioniert ordnungsgemäß; GPS ist aktiviert.
	Airbag nicht funktionsfähig Dauerhaft rote LED + 2 Signaltöne	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den HELITE-Kundendienst unter team@ja-handel.de

	Airbag nicht funktionsfähig Blinkende rote LED + Signalton	• Ersetzen Sie nach einer Auslösung die Kartusche. • Prüfen Sie, ob die Kartusche korrekt mit dem Auslösesystem verbunden ist.
---	---	---

Anzeigen des Batterieladezustands

Batterieladezustand	LED- und akustische Anzeige	Verbleibende Betriebszeit
< 10%	 Schnell	< 30 minuten
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
≥ 96%		25h

GUT ZU WISSEN

Zwischen den einzelnen Intervallen leuchtet die LED während des Ladevorgangs orange und nach Abschluss des Ladevorgangs grün.

5. ZERTIFIZIERUNGEN

Die elektronische CDU-Platine ist von TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Deutschland), benannte Stelle Nr. 0197, gemäß IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 zertifiziert. Helite erklärt, dass die elektronische CDU-Platine die grundlegenden Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU und RoHS 2011/65/EU erfüllt

ISED-Erklärung :

Der in diesem Gerät enthaltene lizenzfreie Sender entspricht den für lizenzfreie Funkgeräte geltenden RSS-Standards von Innovation, Wissenschaft und wirtschaftlicher Entwicklung Kanada. Der Betrieb ist unter folgenden zwei Bedingungen zulässig:

(1) Das Gerät darf keine Störungen verursachen.

(2) Das Gerät muss alle empfangenen Funkstörungen akzeptieren, auch wenn diese den Betrieb beeinträchtigen können.

GRACIAS POR SU COMPRA Este manual contiene información general aplicable a toda la gama de airbags electrónicos para bicicleta. Complementa el manual general de HELITE y el manual de usuario específico de su producto.  Lea atentamente este manual y consérvelo durante toda la vida útil del producto. Para obtener información general aplicable a todos los productos HELITE, consulte el **manual general – Airbags HELITE**. Para consultar las instrucciones específicas de su producto, consulte su **manual de usuario**. Las ilustraciones son orientativas y pueden modificarse sin previo aviso. Consulte la última versión del manual en en.helite.com.

1. ADVERTENCIAS	P 20
2. DETECCIÓN Y ACTIVACIÓN.....	P 21
a) Autonomía	p 21
b) Actualizaciones.....	p 21
3. PUESTA EN SERVICIO	P 21
a) Conexión del cartucho o los cartuchos.....	p 21
b) Activación y desactivación del airbag.....	p 22
c) Recarga de la batería	p 22
d) Transporte del airbag.....	p 23
4. SIGNIFICADO DE LOS LEDS Y LOS PITIDOS.....	P 23
5. CERTIFICACIONES.....	P 24

MANUAL DIGITAL

 ESCANEA AQUÍ

1. ADVERTENCIAS

- Antes de cada uso, compruebe que el airbag funciona correctamente.
- No utilice el airbag de forma incorrecta. Cualquier uso indebido puede reducir sus prestaciones y comprometer su funcionamiento.
- El airbag no está destinado a ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, salvo que estén supervisadas o hayan recibido de una persona responsable las instrucciones necesarias para utilizarlo de forma segura. El airbag no es un juguete y no debe utilizarse como tal ni ser manipulado por niños.
- El airbag está diseñado exclusivamente para desplazamientos en bicicleta por vías abiertas al tráfico. Está destinado a utilizarse con bicicletas y bicicletas de pedaleo asistido eléctricamente (EPAC) cuya asistencia esté limitada a 25 km/h. No debe utilizarse con vehículos sujetos a matriculación, especialmente bicicletas eléctricas rápidas (speed bikes/speed pedelecs), ni para actividades deportivas o de riesgo, como: descenso en bicicleta de montaña, BMX, dirt, freestyle, monopatín, patinaje agresivo, motocross, motocicleta, equitación, esquí, snowboard, escalada, etc.
- La presencia del airbag no debe incitar en ningún caso al usuario a superar sus límites ni a asumir riesgos adicionales.
- El airbag no exime al usuario de llevar un casco homologado y los demás equipos de protección recomendados, respetar el código de circulación y la normativa local, y adoptar una conducción prudente y adaptada a las condiciones del tráfico.

2. DETECCIÓN Y ACTIVACIÓN

El sistema electrónico de activación Helite incorpora un algoritmo y sensores que analizan en tiempo real los movimientos del usuario. Cuando se detecta una caída o un accidente, el sistema activa el cartucho o los cartuchos. A continuación, se libera el gas y el airbag se infla instantáneamente.

La detección está activa desde el momento en que se enciende el airbag.

Con el sensor de horquilla SDU opcional, se optimiza el rendimiento de la detección, especialmente al reducir el tiempo de detección en caso de accidente con impacto contra la bicicleta.

ATENCIÓN

- Si la señal GPS está alterada o no está disponible (túnel, aparcamiento subterráneo, etc.), no se puede garantizar la detección de una caída o un accidente.
- Si la caída o el accidente se produce demasiado lentamente o con poca intensidad, la detección puede retrasarse o no activarse.
- No sacuda ni golpee la unidad electrónica CDU mientras utiliza el airbag, ya que podría provocar una activación accidental.
- El sistema electrónico es sensible a los movimientos bruscos. No realice deliberadamente movimientos rápidos y bruscos.
- En determinadas situaciones extremas, el sistema electrónico puede activarse sin que el usuario se caiga.
- Ningún dispositivo puede garantizar una protección completa contra lesiones o la muerte. El airbag solo protege contra los impactos las zonas cubiertas por el protector o los protectores.
- El airbag solo proporciona protección cuando está inflado.

a) Autonomía

En condiciones óptimas, el airbag ofrece aproximadamente 25 horas de autonomía. A temperaturas extremas, la autonomía puede reducirse considerablemente.

b) Actualizaciones

El sistema electrónico Helite puede evolucionar. En caso de una actualización importante, su distribuidor o el servicio de atención al cliente de Helite se pondrá en contacto con usted a través de sav@helite.com.

3. PUESTA EN SERVICIO

a) Conexión del cartucho o los cartuchos



Compruebe que cada cartucho esté correctamente conectado a la unidad electrónica CDU : **el conector debe estar orientado correctamente y bloqueado**. Para conocer su ubicación, consulte el manual del producto correspondiente.

b) Activación y desactivación del airbag



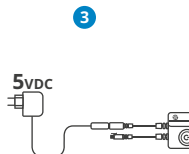
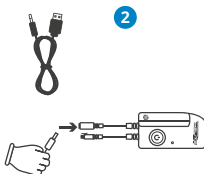
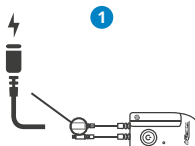
- **Encender el airbag** : pulse 3 veces el botón ON/OFF . Suenan una melodía de encendido y el LED verde parpadeará. **Tras 2 horas de inactividad, el airbag se apagará automáticamente.** Para volver a utilizarlo, enciéndalo de nuevo.
- **Apagar el airbag** : Pulse 3 veces el botón ON/OFF . Suenan una melodía de apagado y el LED se apagará.

c) Recarga de la batería

Antes del primer uso, cargue completamente la batería de la unidad electrónica CDU. Para un uso normal inferior a 10 horas al día, recargue la batería cada 2 días. Si se utiliza más de 10 horas al día, recárguela diariamente.

Tras un periodo de inactividad superior a 3 meses, es imprescindible recargar la batería antes de volver a utilizar el airbag.

Apague el airbag antes de recargarlo.



- 1 Acceda al cable de carga de la unidad electrónica CDU.
- 2 Conecte este cable al cable de carga USB suministrado.
- 3 Conéctelo a un cargador USB estándar. Utilice exclusivamente un cargador certificado conforme a una de las siguientes normas: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Especificaciones eléctricas: 5 VDC  1 A (corriente continua).

	Batería en carga LED naranja intermitente	Aproximadamente 6 horas de carga en condiciones óptimas.
	Batería cargada LED verde fijo	Desconecte el cargador. El airbag está listo para usarse.

- 4 Cuando termine la carga, desconecte el cable de carga y guárdelo. A continuación, vuelva a colocar correctamente el airbag.

ATENCIÓN

- No utilice un cargador rápido, ya que podría dañar el sistema electrónico.
- Utilice únicamente una fuente de alimentación de 5 VDC como máximo.
- El tiempo de carga es de 6 horas y puede variar según las condiciones de carga.
- El airbag está desactivado durante la carga. Retire siempre el airbag para cargarlo.
- Cargue el airbag en interiores, entre 0 °C y 45 °C, lejos de superficies u objetos inflamables y de la luz solar directa.

En caso de problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com, especialmente si el airbag ya no se enciende o si la batería ya no se carga.

d) Transporte del airbag**ATENCIÓN**

- No utilice el airbag si viaja en un medio de transporte distinto de la bicicleta. El airbag no está diseñado para utilizarse con vehículos eléctricos que superen los 25 km/h o que estén sujetos a la obligación de matriculación.
- Al transportar el airbag, **debe estar obligatoriamente apagado** para evitar una activación accidental.

Encontrará más información en el **manual general – Airbags HELITE**.

4. SIGNIFICADO DE LOS LEDS Y LOS PITIDOS

El LED de la placa electrónica CDU o de la hebilla de activación (según el producto), junto con los pitidos, indica el estado de funcionamiento del airbag. En caso de problema, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de Helite en sav@helite.com.

LED + pitidos	Estado	Acción
	Funcionamiento normal LED verde con parpadeo corto _ _ _ + sin pitido	El airbag está encendido, pero la detección no está activa; se está buscando la señal GPS.
	Funcionamiento normal LED verde con parpadeo largo _ _ _ + sin pitido	El airbag está activo y funciona correctamente; el GPS está activado.
	Airbag no operativo LED rojo fijo + 2 pitidos	Póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio posventa de HELITE en sav@helite.com

	Airbag no operativo LED rojo intermitente + pitido	• Después de una activación, sustituya el cartucho. • Compruebe que el cartucho esté correctamente conectado al sistema de activación.
---	--	---

Indicaciones del nivel de carga de la batería

Nivel de batería	Indicador LED y sonoro	Autonomía restante
< 10%	 Rápido	< 30 minutos
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
≥ 96%		25h

INFORMACIÓN ÚTIL

Entre cada intervalo, el LED está naranja mientras se realiza la carga y verde cuando la carga ha finalizado.

5. CERTIFICACIONES

La placa electrónica CDU está certificada según las normas IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 por TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Alemania), organismo notificado n.º 0197. Helite declara que la placa electrónica CDU cumple los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de las directivas RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE y RoHS 2011/65/UE.

Declaración ISED :

El transmisor exento de licencia contenido en este dispositivo cumple las normas RSS de Innovation, Science and Economic Development Canada aplicables a los aparatos de radio exentos de licencia. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) El dispositivo no debe causar interferencias.
- (2) El dispositivo debe aceptar cualquier interferencia radioeléctrica recibida, incluso si dicha interferencia puede afectar a su funcionamiento.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO Questo manuale contiene informazioni generali applicabili all'intera gamma di airbag elettronici per bicicletta. Integra il manuale generale HELITE e il manuale d'uso specifico del prodotto.  Leggete attentamente questo manuale e conservatelo per tutta la durata di vita del prodotto. Per le informazioni generali applicabili a tutti i prodotti HELITE, consultate il **manuale generale – Airbag HELITE**. Per le istruzioni specifiche del vostro prodotto, consultate il relativo **manuale d'uso**. Le illustrazioni sono indicative e possono essere modificate senza preavviso. Consultate l'ultima versione del manuale su en.helite.com.

1. AVVERTENZE	P 25
2. RILEVAMENTO E ATTIVAZIONE	P 26
a) Autonomia	p 26
b) Aggiornamenti.....	p 26
3. MESSA IN SERVIZIO	P 26
a) Collegamento della cartuccia o delle cartucce.....	p 26
b) Attivazione e disattivazione dell'airbag.....	p 27
c) Ricarica della batteria.....	p 27
d) Trasporto dell'airbag.....	p 28
4. SIGNIFICATO DEI LED E DEI SEGNALI ACUSTICI	P 28
5. CERTIFICAZIONI.....	P 29

MANUALE DIGITALE



SCANSIONA QUI



1. AVVERTENZE

- Prima di ogni utilizzo, verificate il corretto funzionamento dell'airbag.
- Non utilizzate l'airbag in modo improprio. Qualsiasi uso scorretto può ridurne le prestazioni e comprometterne il funzionamento.
- L'airbag non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, a meno che non siano sorvegliati o abbiano ricevuto da una persona responsabile le istruzioni necessarie per un utilizzo sicuro. L'airbag non è un giocattolo e non deve essere utilizzato come tale né manipolato da un bambino.
- L'airbag è progettato esclusivamente per gli spostamenti in bicicletta su strade aperte al traffico. È destinato all'uso con biciclette e biciclette a pedalata assistita elettricamente (EPAC) con assistenza limitata a 25 km/h. Non deve essere utilizzato con veicoli soggetti a immatricolazione, in particolare speed bike/speed pedelec, né per attività sportive o rischiose, tra cui: downhill, BMX, dirt, freestyle, skateboard, pattinaggio aggressivo, motocross, motociclismo, equitazione, sci, snowboard, arrampicata, ecc.
- La presenza dell'airbag non deve in alcun caso indurre l'utente a superare i propri limiti o ad assumere rischi aggiuntivi.
- L'airbag non esonera l'utente dall'obbligo di indossare un casco omologato e gli altri dispositivi di protezione raccomandati, rispettare il codice della strada e le normative locali e adottare una guida prudente e adeguata alle condizioni del traffico.

2. RILEVAMENTO E ATTIVAZIONE

Il sistema elettronico di attivazione Helite integra un algoritmo e sensori che analizzano in tempo reale i movimenti dell'utente. Quando viene rilevata una caduta o un incidente, il sistema attiva la cartuccia o le cartucce. Il gas viene quindi rilasciato e gonfia immediatamente l'airbag.

Il rilevamento è attivo non appena l'airbag viene acceso.

Con il sensore forcella SDU opzionale, le prestazioni di rilevamento vengono ottimizzate, in particolare riducendo il tempo di rilevamento in caso di incidente con impatto contro la bicicletta.

ATTENZIONE

- In caso di segnale GPS disturbato o non disponibile (galleria, parcheggio sotterraneo, ecc.), il rilevamento di una caduta o di un incidente non può essere garantito.
- Se la caduta o l'incidente avviene troppo lentamente o con un'intensità ridotta, il rilevamento può essere ritardato o non attivarsi.
- Non scuotere né colpire la scheda elettronica CDU durante l'utilizzo dell'airbag, poiché ciò potrebbe provocare un'attivazione involontaria.
- Il sistema elettronico è sensibile ai movimenti bruschi. Non eseguire volontariamente movimenti rapidi e improvvisi.
- In alcune situazioni estreme, il sistema elettronico può attivarsi anche senza una caduta dell'utente.
- Nessun dispositivo può garantire una protezione completa contro lesioni o morte. L'airbag protegge dagli urti esclusivamente le zone coperte dal protettore o dai protettori.
- L'airbag protegge soltanto quando è gonfio.

a) Autonomia

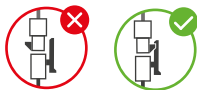
In condizioni ottimali, l'airbag offre circa 25 ore di autonomia. A temperature estreme, l'autonomia può ridursi notevolmente.

b) Aggiornamenti

Il sistema elettronico Helite può evolversi. In caso di aggiornamento importante, sarete contattati dal vostro rivenditore o dal servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

3. MESSA IN SERVIZIO

a) Collegamento della cartuccia o delle cartucce



Verificate che ogni cartuccia sia collegata correttamente alla scheda elettronica CDU : **il connettore deve essere orientato correttamente e bloccato.**

Per individuarne la posizione, consultate il manuale del prodotto corrispondente.

b) Attivazione e disattivazione dell'airbag

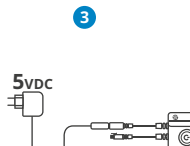
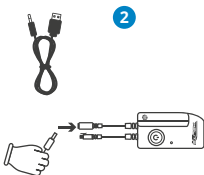
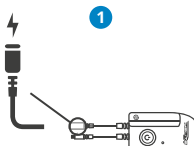


- **Accensione** : premere 3 volte il pulsante ON/OFF . Viene emessa una melodia di avvio e il LED verde lampeggia. **Dopo 2 ore di inattività, l'airbag si spegne automaticamente.** Per utilizzarlo nuovamente, riaccenderlo.
- **Spegnimento** : premere 3 volte il pulsante ON/OFF . Viene emessa una melodia di spegnimento e il LED si spegne.

c) Ricarica della batteria

Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria dell'unità elettronica CDU. Per un utilizzo normale inferiore a 10 ore al giorno, ricaricare la batteria ogni 2 giorni. Per un utilizzo superiore a 10 ore al giorno, ricaricarla quotidianamente. Dopo un periodo di inutilizzo superiore a 3 mesi, è obbligatorio ricaricare la batteria prima di utilizzare nuovamente l'airbag.

Spegnere l'airbag prima di ricaricarlo.



- 1 Accedere al cavo di ricarica dell'unità elettronica CDU.
- 2 Collegare questo cavo al cavo di ricarica USB fornito.
- 3 Collegarlo a un caricatore USB standard. Utilizzare esclusivamente un caricatore certificato secondo una delle seguenti norme: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Specifiche elettriche: 5 VDC 1 A (corrente continua).

	Batteria in carica LED arancione lampeggiante	Circa 6 ore di ricarica in condizioni ottimali.
	Batteria carica LED verde fisso	Scollegare il caricatore. L'airbag è pronto all'uso.

- 4 Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica e riporlo. Riposizionare quindi correttamente l'airbag.

ATTENZIONE

- Non utilizzare un caricabatterie rapido, poiché potrebbe danneggiare il sistema elettronico.
- Utilizzare esclusivamente un'alimentazione da massimo 5 VDC.
- Il tempo di ricarica è di 6 ore e può variare in base alle condizioni di ricarica.
- L'airbag è disattivato durante la ricarica. Rimuovere sempre l'airbag per ricaricarlo.
- Ricaricare l'airbag al chiuso, a una temperatura compresa tra 0 °C e 45 °C, lontano da superfici o oggetti infiammabili e dalla luce solare diretta.

In caso di problemi, contattare il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com, in particolare se l'airbag non si accende più o se la batteria non si ricarica più.

d) Trasporto dell'airbag**ATTENZIONE**

- Non utilizzare l'airbag se si viaggia con un mezzo di trasporto diverso dalla bicicletta. L'airbag non è progettato per essere utilizzato con veicoli elettrici che superano i 25 km/h o soggetti a obbligo di immatricolazione.
- Durante il trasporto, l'airbag deve essere obbligatoriamente spento per evitare attivazioni accidentali.

Per ulteriori informazioni, consultare il **manuale generale – Airbag HELITE**.

4. SIGNIFICATO DEI LED E DEI SEGNALI ACUSTICI

Il LED sulla scheda elettronica CDU o sulla fibbia di attivazione (a seconda del prodotto), insieme ai segnali acustici, indica lo stato di funzionamento dell'airbag. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il servizio clienti Helite all'indirizzo sav@helite.com.

LED + segnali acustici	Stato	Azione
	Funzionamento normale LED verde con lampeggio breve _ _ _ + nessun segnale acustico	L'airbag è acceso, ma il rilevamento non è attivo; è in corso la ricerca del GPS.
	Funzionamento normale LED verde con lampeggio lungo _ _ _ + nessun segnale acustico	L'airbag è attivo e funziona correttamente; il GPS è attivato.
	Airbag non fonctionnel LED rosso fisso + 2 segnali acustici	Contattare il rivenditore o il servizio post-vendita HELITE all'indirizzo sav@helite.com

	Airbag non fonctionnel LED rosso lampeggiante + segnale acustico	• Dopo un'attivazione, sostituire la cartuccia. • Verificare che la cartuccia sia collegata correttamente al sistema di attivazione.
---	---	---

Indicazioni del livello di carica della batteria

Livello della batteria	Indicazione LED e sonora	Autonomia residua
< 10%	 Rapido	< 30 minuti
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

DA SAPERE

Tra un intervallo e l'altro, il LED è arancione durante la ricarica e verde quando la ricarica è terminata.

5. CERTIFICAZIONI

La scheda elettronica CDU è certificata secondo le norme IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 da TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germania), organismo notificato n. 0197. Helite dichiara che la scheda elettronica CDU è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE e RoHS 2011/65/UE.

Dichiarazione ISED :

Il trasmettitore esente da licenza contenuto nel presente dispositivo è conforme agli standard RSS di Innovation, Science and Economic Development Canada applicabili agli apparecchi radio esenti da licenza. Il funzionamento è autorizzato alle due condizioni seguenti:

(1) Il dispositivo non deve causare interferenze.

(2) Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza radio ricevuta, anche se tale interferenza può comprometterne il funzionamento.

BEDANKT VOOR UW AANKOOP Deze handleiding bevat algemene informatie die van toepassing is op het volledige assortiment elektronische fietsairbags. Ze vormt een aanvulling op de algemene HELITE-handleiding en de specifieke gebruikershandleiding van uw product.  Lees deze handleiding aandachtig en bewaar ze gedurende de volledige levensduur van het product. Raadpleeg voor algemene informatie over alle HELITE-producten de **algemene handleiding – HELITE-airbags**. Raadpleeg voor productspecifieke instructies de bijbehorende **gebruikershandleiding**. De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Raadpleeg de nieuwste versie van de handleiding op en.helite.com.

1. WAARSCHUWINGEN	P 30
2. DETECTIE EN ACTIVERING	P 31
a) Gebruiksduur	p 31
b) Updates	p 31
3. INGEBRUIKNAME	P 31
a) De cartridge(s) aansluiten	p 31
b) De airbag in- en uitschakelen	p 32
c) De batterij opladen	p 32
d) De airbag vervoeren	p 33
4. BETEKENIS VAN DE LEDS EN PIEPTONEN	P 33
5. CERTIFICERINGEN	P 34

DIGITALE HANDLEIDING



SCAN HIER



1. WAARSCHUWINGEN

- Controleer vóór elk gebruik of de airbag correct werkt.
- Gebruik de airbag niet op onjuiste wijze. Elk onjuist gebruik kan de prestaties verminderen en de werking ervan in gevaar brengen.
- De airbag is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, tenzij zij onder toezicht staan of van een verantwoordelijke persoon de nodige instructies voor veilig gebruik hebben gekregen. De airbag is geen speelgoed en mag niet als zodanig worden gebruikt of door kinderen worden gehanteerd.
- De airbag is uitsluitend ontworpen voor verplaatsingen per fiets op wegen die toegankelijk zijn voor het verkeer. Hij is bedoeld voor gebruik met fietsen en elektrisch ondersteunde fietsen (EPAC) waarvan de trapondersteuning beperkt is tot 25 km/u. Hij mag niet worden gebruikt met voertuigen waarvoor registratie verplicht is, met name speedbikes/speedpedelecs, of voor sportieve of risicovolle activiteiten, waaronder downhillmountainbiken, BMX, dirt, freestyle, skateboards, agressief skaten, motorcross, motorrijden, paardrijden, skiën, snowboarden, klimmen enz.
- De aanwezigheid van de airbag mag de gebruiker in geen geval aanzetten om zijn grenzen te overschrijden of extra risico's te nemen.
- De airbag ontslaat de gebruiker niet van de verplichting een goedgekeurde helm en andere aanbevolen beschermingsmiddelen te dragen, de verkeersregels en lokale voorschriften na te leven en voorzichtig te rijden, aangepast aan de verkeer-somstandigheden.

2. DETECTIE EN ACTIVERING

Het elektronische activeringssysteem van Helite bevat een algoritme en sensoren die de bewegingen van de gebruiker in realtime analyseren. Wanneer een val of ongeval wordt gedetecteerd, activeert het systeem de cartridge(s). Het gas komt vervolgens vrij en blaast de airbag onmiddellijk op.

De detectie is actief zodra de airbag wordt ingeschakeld.

Met de optionele SDU-vorsensor worden de detectieprestaties geoptimaliseerd, met name door de detectietijd te verkorten bij een ongeval waarbij de fiets wordt geraakt.

WAARSCHUWING

- Bij een verstoord of niet-beschikbaar GPS-signaal (tunnel, ondergrondse parkeer-garage enz.) kan detectie van een val of ongeval niet worden gegarandeerd.
- Als een val of ongeval te langzaam verloopt of een geringe omvang heeft, kan de detectie worden vertraagd of helemaal uitblijven.
- Schud of sla niet tegen de CDU-elektronica-eenheid wanneer u de airbag gebruikt. Dit kan onbedoelde activering veroorzaken.
- Het elektronische systeem is gevoelig voor plotselinge bewegingen. Maak niet opzettelijk snelle, abrupte bewegingen.
- In bepaalde extreme situaties kan het elektronische systeem worden geactiveerd zonder dat de gebruiker valt.
- Geen enkel apparaat kan volledige bescherming tegen letsel of overlijden garanderen. De airbag beschermt alleen de gebieden die door de protector(en) worden bedekt tegen schokken.
- De airbag biedt alleen bescherming wanneer deze is opgeblazen.

a) Gebruiksduur

Onder optimale omstandigheden biedt de airbag ongeveer 25 uur gebruiksduur. Bij extreme temperaturen kan de gebruiksduur aanzienlijk afnemen.

b) Updates

Het elektronische systeem van Helite kan worden aangepast. Bij een belangrijke update wordt u gecontacteerd door uw verkoper of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

3. INGEBRUIKNAME

a) De cartridge(s) aansluiten



Controleer of elke cartridge correct is aangesloten op de CDU-elektronica-eenheid : **de connector moet in de juiste richting zijn geplaatst en vergrendeld.** Raadpleeg de bijbehorende producthandleiding om de locatie te vinden.

b) De airbag in- en uitschakelen



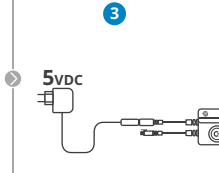
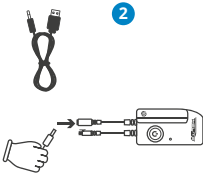
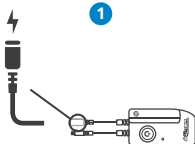
- **Inschakelen** : druk 3 keer op de ON/OFF-knop . Er klinkt een opstartmelodie en de groene led knippert. **Na 2 uur inactiviteit schakelt de airbag automatisch uit.** Schakel hem opnieuw in om hem weer te gebruiken.
- **Uitschakelen** : druk 3 keer op de ON/OFF-knop . Er klinkt een uitschakelmelodie en de led gaat uit.

c) De batterij opladen

Laad de batterij van de elektronische CDU-eenheid vóór het eerste gebruik volledig op. Bij normaal gebruik van minder dan 10 uur per dag moet de batterij om de 2 dagen worden opgeladen. Bij gebruik van meer dan 10 uur per dag moet de batterij dagelijks worden opgeladen.

Na een periode van meer dan 3 maanden zonder gebruik moet de batterij verplicht worden opgeladen voordat de airbag opnieuw wordt gebruikt.

Schakel de airbag uit voordat u hem oplaadt.



- 1 Maak de laadkabel van de elektronische CDU-eenheid toegankelijk.
- 2 Sluit deze kabel aan op de meegeleverde USB-laadkabel.
- 3 Sluit deze aan op een standaard USB-lader. Gebruik uitsluitend een lader die is gecertificeerd volgens een van de volgende normen: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektrische specificaties: 5 VDC 1 A (gelijkstroom).

	Batterij wordt opgeladen oranje led knippert	Ongeveer 6 uur oplaadtijd onder optimale omstandigheden.
	Batterij opgeladen groene led brandt continu	Koppel de lader los. De airbag is klaar voor gebruik.

- 4 Koppel na het opladen de laadkabel los en berg deze op. Plaats de airbag vervolgens weer correct terug.

WAARSCHUWING

- Gebruik geen snellader, omdat deze het elektronische systeem kan beschadigen.
- Gebruik uitsluitend een voeding van maximaal 5 VDC.
- De oplaadtijd bedraagt 6 uur en kan variëren afhankelijk van de laadomstandigheden.
- De airbag is uitgeschakeld tijdens het opladen. Verwijder de airbag altijd voordat u deze oplaadt.
- Laad de airbag binnenshuis op, bij een temperatuur tussen 0 °C en 45 °C, uit de buurt van brandbare oppervlakken of voorwerpen en direct zonlicht.

Neem bij problemen contact op met de klantenservice van Helite via sav@helite.com, vooral als de airbag niet meer inschakelt of de batterij niet meer oplaadt.

d) De airbag vervoeren**WAARSCHUWING**

- Gebruik de airbag niet wanneer u een ander vervoermiddel dan de fiets gebruikt. De airbag is niet ontworpen voor gebruik met elektrische voertuigen die sneller rijden dan 25 km/u of waarvoor een registratieplicht geldt.
- Tijdens het vervoer **moet de airbag altijd uitgeschakeld zijn** om onbedoelde activering te voorkomen.

Raadpleeg voor meer informatie de **algemene handleiding – HELITE-airbags**.

4. BETEKENIS VAN DE LEDS EN PIEPTONEN

De LED op de elektronische CDU-printplaat of op de activeringsgesp (afhankelijk van het product), samen met de geluidssignalen, geeft de bedrijfsstatus van de airbag aan. Neem bij problemen contact op met uw verkoper of de klantenservice van Helite via sav@helite.com.

LED + pieptonen	Status	Actie
	Normale werking Groen LED-lampje knippert kort _ _ _ + geen pieptoon	De airbag is ingeschakeld, maar de detectie is niet actief; er wordt naar GPS gezocht.
	Normale werking Groen LED-lampje knippert lang _ _ _ + geen pieptoon	De airbag is actief en werkt correct; GPS is ingeschakeld.
	Airbag werkt niet Rood LED-lampje brandt continu + 2 pieptonen	Neem contact op met uw verkoper of de HELITE-klantenservice via sav@helite.com

	Airbag werkt niet Rood LED-lampje knippert + pieptoon	• Vervang de cartridge na activering. • Controleer of de cartridge correct op het activerings-systeem is aangesloten.
---	---	--

Indicaties van het batterijniveau

Batterijniveau	Led- en geluidsindicatie	Resterende gebruiksduur
< 10%	 Snel	< 30 minuten
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

GOED OM TE WETEN

Tussen elke interval is de led oranje tijdens het opladen en groen wanneer het opladen is voltooid.

5. CERTIFICERINGEN

De elektronische CDU-printplaat is gecertificeerd volgens IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 door TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Duitsland), aangemelde instantie nr. 0197. Helite verklaart dat de elektronische CDU-printplaat voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijnen RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU en RoHS 2011/65/EU.

ISED-verklaring :

De licentievrije zender in dit apparaat voldoet aan de RSS-normen van Innovation, Science and Economic Development Canada die van toepassing zijn op licentievrije radioapparatuur. Het gebruik is toegestaan onder de volgende twee voorwaarden:

(1) Het apparaat mag geen storing veroorzaken.

(2) Het apparaat moet alle ontvangen radio-interferentie accepteren, ook als deze de werking ervan kan beïnvloeden.

OBRIGADO PELA SUA COMPRA Este manual contém informações gerais aplicáveis a toda a gama de airbags eletrónicos para bicicleta. Complementa o manual geral da HELITE e o manual de utilização específico do seu produto.  Leia este manual atentamente e conserve-o durante toda a vida útil do produto. Para informações gerais aplicáveis a todos os produtos HELITE, consulte o **manual geral – Airbags HELITE**. Para instruções específicas do seu produto, consulte o respetivo **manual de utilização**. As ilustrações são meramente indicativas e podem ser alteradas sem aviso prévio. Consulte a versão mais recente do manual em en.helite.com.

1. AVISOS.....	P 35
2. DETEÇÃO E ATIVAÇÃO	P 36
a) Autonomia	p 36
b) Atualizações	p 36
3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO	P 36
a) Ligação do cartucho ou dos cartuchoss	p 36
b) Ativação e desativação do airbag	p 37
c) Carregamento da bateria	p 37
d) Transporte do airbag.....	p 38
4. SIGNIFICADO DOS LEDS E DOS SINAIS SONOROS.....	P 38
5. CERTIFICAÇÕES.....	P 39

MANUAL DIGITAL

 DIGITALIZE AQUI

1. AVISOS

- Antes de cada utilização, verifique se o airbag está a funcionar corretamente.
- Não utilize o airbag de forma incorreta. Qualquer utilização indevida pode reduzir o seu desempenho e comprometer o seu funcionamento.
- O airbag não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, salvo se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido de uma pessoa responsável as instruções necessárias para uma utilização segura. O airbag não é um brinquedo e não deve ser utilizado como tal nem manuseado por crianças.
- O airbag foi concebido exclusivamente para deslocações de bicicleta em vias abertas ao trânsito. Destina-se a ser utilizado com bicicletas e bicicletas de assistência elétrica (EPAC) cuja assistência esteja limitada a 25 km/h. Não deve ser utilizado com veículos sujeitos a matrícula, nomeadamente speed bikes/speed pedelecs, nem em atividades desportivas ou de risco, incluindo: downhill, BMX, dirt, freestyle, skateboarding, patinagem agressiva, motocross, motociclismo, equitação, esqui, snowboard, escalada, etc.
- A presença do airbag nunca deve levar o utilizador a ultrapassar os seus limites ou a assumir riscos adicionais.
- O airbag não dispensa o utilizador de usar um capacete homologado e os restantes equipamentos de proteção recomendados, respeitar o código da estrada e a regulamentação local e adotar uma condução prudente e adaptada às condições do trânsito.

2. DETECÇÃO E ATIVAÇÃO

O sistema eletrónico de ativação Helite integra um algoritmo e sensores que analisam os movimentos do utilizador em tempo real. Quando é detetada uma queda ou um acidente, o sistema ativa o cartucho ou os cartuchos. O gás é então libertado e enche instantaneamente o airbag.

A deteção fica ativa assim que o airbag é ligado.

Com o sensor de forquilha SDU opcional, o desempenho da deteção é otimizado, nomeadamente através da redução do tempo de deteção em caso de acidente que envolva um impacto com a bicicleta.

ATENÇÃO

- Se o sinal GPS estiver alterado ou indisponível (túnel, estacionamento subterrâneo, etc.), não é possível garantir a deteção de uma queda ou de um acidente.
- Se a queda ou o acidente ocorrer de forma demasiado lenta ou com pouca intensidade, a deteção pode ser atrasada ou não ser ativada.
- Não abane nem bata na unidade eletrónica CDU durante a utilização do airbag, pois isso pode provocar uma ativação acidental.
- O sistema eletrónico é sensível a movimentos bruscos. Não efetue intencionalmente movimentos rápidos e bruscos.
- Em determinadas situações extremas, o sistema eletrónico pode ser ativado sem que o utilizador caia.
- Nenhum dispositivo pode garantir proteção total contra ferimentos ou morte. O airbag protege contra impactos apenas as zonas cobertas pelo protetor ou pelos protetores.
- O airbag só oferece proteção quando está insuflado.

a) Autonomia

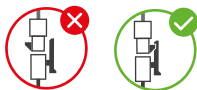
Em condições ideais, o airbag oferece cerca de 25 horas de autonomia. Em temperaturas extremas, a autonomia pode ser consideravelmente reduzida.

b) Atualizações

O sistema eletrónico Helite pode evoluir. Em caso de uma atualização importante, será contactado pelo seu revendedor ou pelo serviço de apoio ao cliente da Helite através de sav@helite.com.

3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

a) Ligação do cartucho ou dos cartuchoss



Verifique se cada cartucho está corretamente ligado à unidade eletrónica CDU : **o conector deve estar orientado no sentido correto e bloqueado.**

Para saber onde se encontra, consulte o manual do produto correspondente.

b) Ativação e desativação do airbag

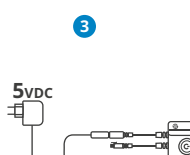
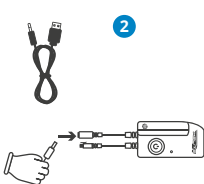
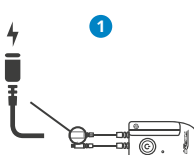


- **Ligar o airbag** : prima 3 vezes o botão ON/OFF . É emitida uma melodia de arranque e o LED verde pisca. **Após 2 horas de inatividade, o airbag desliga-se automaticamente.** Para voltar a utilizá-lo, ligue-o novamente.
- **Desligar o airbag** : prima 3 vezes o botão ON/OFF . É emitida uma melodia de desligamento e o LED apaga-se.

c) Carregamento da bateria

Antes da primeira utilização, carregue completamente a bateria da unidade eletrónica CDU. Para uma utilização normal inferior a 10 horas por dia, carregue a bateria a cada 2 dias. Para uma utilização superior a 10 horas por dia, carregue-a diariamente. Após um período de inatividade superior a 3 meses, é obrigatório carregar a bateria antes de voltar a utilizar o airbag.

Desligue o airbag antes de o carregar.



- 1 Aceda ao cabo de carregamento da unidade eletrónica CDU.
- 2 Ligue este cabo ao cabo de carregamento USB fornecido.
- 3 Ligue-o a um carregador USB padrão. Utilize exclusivamente um carregador certificado de acordo com uma das seguintes normas: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Especificações elétricas: 5 VDC 1 A (corrente contínua).

	Bateria a carregar LED laranja intermitente	Cerca de 6 horas de carregamento em condições ideais.
	Bateria carregada LED verde fixo	Desligue o carregador. O airbag está pronto a utilizar.

- 4 Quando o carregamento estiver concluído, desligue o cabo de carregamento e guarde-o. Em seguida, volte a colocar corretamente o airbag.

ATENÇÃO

- Não utilize um carregador rápido, pois poderá danificar o sistema eletrónico.
- Utilize apenas uma fonte de alimentação de 5 VDC no máximo.
- O tempo de carregamento é de 6 horas e pode variar consoante as condições de carregamento.
- O airbag fica desativado durante o carregamento. Retire sempre o airbag para o carregar.
- Carregue o airbag em espaços interiores, entre 0 °C e 45 °C, longe de superfícies ou objetos inflamáveis e da luz solar direta.

Em caso de problema, contacte o serviço de apoio ao cliente da Helite através de sav@helite.com, nomeadamente se o airbag deixar de ligar ou se a bateria deixar de carregar.

d) Transporte do airbag**ATENÇÃO**

- Não utilize o airbag se viajar num meio de transporte diferente da bicicleta. O airbag não foi concebido para ser utilizado com veículos elétricos que excedam os 25 km/h ou sujeitos a obrigação de matrícula.
- Durante o transporte, **o airbag deve estar obrigatoriamente desligado** para evitar uma ativação acidental.

Para mais informações, consulte o **manual geral – Airbags HELITE**.

4. SIGNIFICADO DOS LEDS E DOS SINAIS SONOROS

O LED da placa eletrónica CDU ou da fivela de ativação (consoante o produto), juntamente com os sinais sonoros, indica o estado de funcionamento do airbag. Em caso de problema, contacte o seu revendedor ou o serviço de apoio ao cliente da Helite através de sav@helite.com.

LED + sinais sonoros	Estado	Ação
	Funcionamento normal LED verde com intermitência curta ___ + sem sinal sonoro	O airbag está ligado, mas a deteção não está ativa; está a procurar o sinal GPS.
	Funcionamento normal LED verde com intermitência longa _ _ _ + sem sinal sonoro	O airbag está ativo e funciona corretamente; o GPS está ativado.
	Airbag não funcional LED vermelho fixo + 2 sinais sonoros	Contacte o seu revendedor ou o serviço pós-venda da HELITE através de sav@helite.com

	Airbag não funcional LED vermelho intermitente + sinal sonoro	• Após uma ativação, substitua o cartucho. • Verifique se o cartucho está corretamente ligado ao sistema de ativação.
---	---	---

Indicações do nível de carga da bateria

Nível da bateria	Indicação LED e sonora	Autonomia restante
< 10%	 Rápido	< 30 minutos
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

INFORMAÇÕES ÚTEIS

Entre cada intervalo, o LED fica laranja durante o carregamento e verde quando o carregamento está concluído.

5. CERTIFICAÇÕES

A placa eletrônica CDU está certificada de acordo com as normas IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 pela TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Alemanha), organismo notificado n.º 0197. A Helite declara que a placa eletrônica CDU está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes das diretivas RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE e RoHS 2011/65/UE.

Declaração ISED :

O transmissor isento de licença contido neste dispositivo está em conformidade com as normas RSS da Innovation, Science and Economic Development Canada aplicáveis a equipamentos de rádio isentos de licença. A utilização está autorizada nas duas condições seguintes:

- (1) O dispositivo não pode causar interferências.
- (2) O dispositivo deve aceitar qualquer interferência de radiofrequência recebida, mesmo que esta possa comprometer o seu funcionamento.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP Niniejsza instrukcja zawiera ogólne informacje dotyczące całej gamy elektronicznych poduszek powietrznych do rowerów. Uzupełnia ogólną instrukcję HELITE oraz instrukcję obsługi właściwą dla danego produktu.  Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją przez cały okres użytkowania produktu. Ogólne informacje dotyczące wszystkich produktów HELITE znajdują się w **instrukcji ogólnej – Poduszki powietrzne HELITE**. Instrukcje dotyczące konkretnego produktu znajdują się w jego **instrukcji obsługi**. Ilustracje mają charakter poglądowy i mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. Najnowsza wersja instrukcji jest dostępna na stronie en.helite.com.

1. OSTRZEŻENIA.....	P 40
2. WYKRYWANIE I URUCHAMIANIE	P 41
a) Czas pracy	p 41
b) Aktualizacje	p 41
3. URUCHOMIENIE	P 41
a) Podłączanie naboju lub nabojów	p 41
b) Włączanie i wyłączanie poduszki powietrznej.....	p 42
c) Ładowanie akumulatora.....	p 42
d) Transport poduszki powietrznej.....	p 43
4. ZNACZENIE DIOD LED I SYGNAŁÓW DŹWIĘKOWYCH ...	P 43
5. CERTYFIKACJE	P 44

INSTRUKCJA CYFROWA

 **ZESKANUJ TUTAJ**


1. OSTRZEŻENIA

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna działa prawidłowo.
- Nie należy używać poduszki powietrznej w niewłaściwy sposób. Nieprawidłowe użytkowanie może obniżyć jej skuteczność i zakłócić jej działanie.
- Poduszka powietrzna nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są one nadzorowane lub otrzymały od osoby odpowiedzialnej niezbędne instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania. Poduszka powietrzna nie jest zabawką i nie wolno używać jej jako zabawki ani pozwalać dzieciom na manipulowanie nią.
- Poduszka powietrzna jest przeznaczona wyłącznie do jazdy rowerem po drogach ogólnodostępnych. Można jej używać z rowerami oraz rowerami ze wspomaganie elektrycznym (EPAC), w których wspomaganie jest ograniczone do 25 km/h. Nie wolno jej używać z pojazdami podlegającymi obowiązkowi rejestracji, w szczególności z szybkimi rowerami elektrycznymi (speed bike/speed pedelec), ani podczas uprawiania sportów lub aktywności wysokiego ryzyka, takich jak: zjazdowa jazda na rowerze górskim, BMX, dirt, freestyle, jazda na deskorolce, agresywna jazda na rolkach, motocross, jazda motocyklem, jazda konna, narciarstwo, snowboard, wspinaczka itp.
- Obecność poduszki powietrznej w żadnym wypadku nie może skłaniać użytkownika do przekraczania własnych możliwości ani podejmowania dodatkowego ryzyka.
- Poduszka powietrzna nie zwalnia użytkownika z obowiązku noszenia atestowanego kasku i pozostałego zalecanego wyposażenia ochronnego, przestrzegania przepisów ruchu drogowego i lokalnych regulacji oraz zachowania ostrożności i dostosowania sposobu jazdy do warunków ruchu.

2. WYKRYWANIE I URUCHAMIANIE

Elektroniczny system aktywacji Helite wykorzystuje algorytm i czujniki, które analizują ruchy użytkownika w czasie rzeczywistym. Po wykryciu upadku lub wypadku system uruchamia nabój lub naboje. Gaz zostaje uwolniony i natychmiast napełnia poduszkę powietrzną.

Wykrywanie jest aktywne od momentu włączenia poduszki powietrznej.

Opcjonalny czujnik widelca SDU optymalizuje skuteczność wykrywania, w szczególności skracając czas wykrywania w razie wypadku obejmującego uderzenie w rower.

UWAGA

- W przypadku zakłóconego lub niedostępnego sygnału GPS (tunel, parking podziemny itp.) wykrycie upadku lub wypadku nie jest gwarantowane.
- Jeśli upadek lub wypadek przebiega zbyt wolno lub ma niewielką intensywność, wykrycie może się opóźnić lub w ogóle nie nastąpić.
- Podczas korzystania z poduszki powietrznej nie potrząsaj jednostką elektroniczną CDU ani w nią nie uderzaj, ponieważ może to spowodować przypadkowe uruchomienie.
- Układ elektroniczny jest wrażliwy na gwałtowne ruchy. Nie wykonuj celowo szybkich, gwałtownych ruchów.
- W niektórych skrajnych sytuacjach układ elektroniczny może uruchomić się, nawet jeśli użytkownik nie upadnie.
- Żadne urządzenie nie gwarantuje pełnej ochrony przed obrażeniami lub śmiercią. Poduszka powietrzna chroni przed uderzeniami wyłącznie obszary osłonięte przez ochraniacz lub ochraniacze.
- Poduszka powietrzna zapewnia ochronę tylko po napełnieniu.

a) Czas pracy

W optymalnych warunkach poduszka powietrzna zapewnia około 25 godzin pracy. W skrajnych temperaturach czas pracy może ulec znacznemu skróceniu.

b) Aktualizacje

System elektroniczny Helite może być rozwijany. W przypadku ważnej aktualizacji skontaktuje się z Tobą sprzedawca lub dział obsługi klienta Helite pod adresem sav@helite.com.

3. URUCHOMIENIE

a) Podłączanie naboju lub nabojów



Sprawdź, czy każdy nabój jest prawidłowo podłączony do jednostki elektronicznej CDU : **złącze musi być ustawione we właściwym kierunku i zablokowane.** Informacje o jego położeniu znajdują się w odpowiedniej instrukcji produktu.

b) Włączanie i wyłączanie poduszki powietrznej



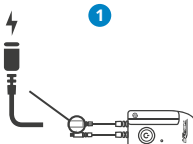
- **Włączanie** : Naciśnij przycisk ON/OFF  3 razy. Rozlegnie się melodia uruchamiania, a zielona dioda LED zacznie migać. **Po 2 godzinach bezczynności poduszka powietrzna wyłączy się automatycznie.** Aby ponownie jej użyć, włącz ją ponownie.
- **Wyłączanie** : Naciśnij przycisk ON/OFF  3 razy. Rozlegnie się melodia wyłączenia, a dioda LED zgaśnie.

c) Ładowanie akumulatora

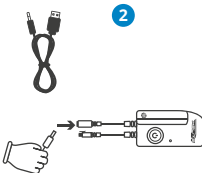
Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator jednostki elektronicznej CDU. Przy normalnym użytkowaniu przez mniej niż 10 godzin dziennie akumulator należy ładować co 2 dni. Przy użytkowaniu przez ponad 10 godzin dziennie należy ładować go codziennie.

Po okresie nieużywania dłuższym niż 3 miesiące należy bezwzględnie naładować akumulator przed ponownym użyciem poduszki powietrznej.

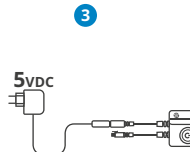
Przed ładowaniem wyłącz poduszkę powietrzną.



1



2



3

- 1 Uzyskaj dostęp do przewodu ładowania jednostki elektronicznej CDU.
- 2 Podłącz ten przewód do dostarczonego przewodu USB do ładowania.
- 3 Podłącz go do standardowej ładowarki USB. Używaj wyłącznie ładowarki certyfikowanej zgodnie z jedną z następujących norm: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Parametry elektryczne: 5 VDC  1 A (prąd stały).

	Akumulator ładuje się pomarańczowa dioda LED miga	Około 6 godzin ładowania w optymalnych warunkach.
	Akumulator naładowany zielona dioda LED świeci światłem ciągłym	Odłącz ładowarkę. Poduszka powietrzna jest gotowa do użycia.

- 4 Po zakończeniu ładowania odłącz przewód ładowania i schowaj go. Następnie prawidłowo umieść poduszkę powietrzną na swoim miejscu.

UWAGA

- Nie używaj szybkiej ładowarki, ponieważ może ona uszkodzić układ elektroniczny.
- Używaj wyłącznie zasilacza o napięciu maksymalnie 5 VDC.
- Czas ładowania wynosi 6 godzin i może się różnić w zależności od warunków ładowania.
- Poduszka powietrzna jest wyłączona podczas ładowania. Zawsze zdejmuj poduszkę powietrzną przed ładowaniem.
- Ładuj poduszkę powietrzną w pomieszczeniu, w temperaturze od 0°C do 45°C, z dala od łatwopalnych powierzchni i przedmiotów oraz bezpośredniego światła słonecznego.

W razie problemów skontaktuj się z działem obsługi klienta Helite pod adresem sav@helite.com, zwłaszcza jeśli poduszka powietrzna przestaje się włączać lub akumulator przestaje się ładować.

d) Transport poduszki powietrznej**UWAGA**

- Nie używaj poduszki powietrznej podczas podróży innym środkiem transportu niż rower. Poduszka powietrzna nie jest przeznaczona do użytku z pojazdami elektrycznymi przekraczającymi 25 km/h lub podlegającymi obowiązkowi rejestracji.
- Podczas transportu **poduszka powietrzna musi być bezwzględnie wyłączona**, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Więcej informacji można znaleźć w instrukcji ogólnej – poduszki powietrzne HELITE.

4. ZNACZENIE DIOD LED I SYGNAŁÓW DŹWIĘKOWYCH

Dioda LED na płycie elektronicznej CDU lub na klamrze aktywacyjnej (w zależności od produktu), wraz z sygnałami dźwiękowymi, wskazuje stan działania poduszki powietrznej. W razie problemów skontaktuj się ze sprzedawcą lub działem obsługi posprzedażnej HELITE pod adresem sav@helite.com.

LED + sygnały dźwiękowe	Status	Działanie
	Prawidłowe działanie Krótkie miganie zielonej diody LED ___ + brak sygnału dźwiękowego	Poduszka powietrzna jest włączona, ale wykrywanie nie jest aktywne; trwa wyszukiwanie sygnału GPS.
	Prawidłowe działanie Długie miganie zielonej diody LED _ _ _ + brak sygnału dźwiękowego	Poduszka powietrzna jest aktywna i działa prawidłowo; GPS jest włączony.
	Poduszka powietrzna nie działa Czerwona dioda LED świeci światłem ciągłym + 2 sygnały dźwiękowe	Skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem HELITE pod adresem sav@helite.com

	Poduszka powietrzna nie działa Czerwona dioda LED miga + sygnał dźwiękowy	- Po zadziałaniu wymień nabój. - Sprawdź, czy nabój jest prawidłowo podłączony do systemu aktywacji.
---	---	---

Wskaźniki poziomu naładowania akumulatora

Poziom naładowania akumulatora	Wskazania LED i sygnały dźwiękowe	Pozostały czas pracy
< 10%	 Szybko	< 30 minuty
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

WARTO WIEDZIEĆ

Między poszczególnymi przedziałami dioda LED świeci na pomarańczowo podczas ładowania i na zielono po jego zakończeniu.

5. CERTYFIKACJE

Płyta elektroniczna CDU posiada certyfikat zgodności z normami IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 wydany przez TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Niemcy), jednostka notyfikowana nr 0197. Helite oświadcza, że płyta elektroniczna CDU spełnia zasadnicze wymagania i inne odpowiednie postanowienia dyrektyw RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE oraz RoHS 2011/65/UE.

Deklaracja ISED :

Nadajnik zwolniony z obowiązku uzyskania licencji, zawarty w niniejszym urządzeniu, jest zgodny z normami RSS organizacji Innovation, Science and Economic Development Canada dotyczącymi urządzeń radiowych zwolnionych z obowiązku uzyskania licencji. Użytkowanie jest dozwolone pod dwoma następującymi warunkami:

(1) Urządzenie nie może powodować zakłóceń.

(2) Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia radiowe, nawet jeśli mogą one zakłócać jego działanie.

DĚKUJEME ZA VÁŠ NÁKUP Tento návod obsahuje obecné informace platné pro celou řadu elektronických airbagů na jízdní kola. Doplní je obecný návod HELITE a návod k použití konkrétního výrobku.  Přečtěte si tento návod pozorně a uschovejte jej po celou dobu životnosti výrobku. Obecné informace platné pro všechny výrobky HELITE naleznete v **obecném návodu – Airbagy HELITE**. Pokyny týkající se konkrétního výrobku naleznete v jeho **návodu k použití**. Obrázky jsou pouze ilustrativní a mohou být změněny bez předchozího upozornění. Nejnovější verzi návodu naleznete na en.helite.com.

1. VAROVÁNÍ	P 45
2. DETEKCE A AKTIVACE	P 46
a) Výdrž baterie	p 46
b) Aktualizace	p 46
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	P 46
a) Připojení náboje nebo nábojů	p 46
b) Zapnutí a vypnutí airbagu	p 47
c) Nabíjení baterie	p 47
d) Transport de l'airbag	p 48
4. VÝZNAM LED DIOD A ZVUKOVÝCH SIGNÁLŮ	P 48
5. CERTIFIKACE	P 49

DIGITÁLNÍ PŘÍRUČKA



SKENUJTE ZDE



1. VAROVÁNÍ

- Před každým použitím zkontrolujte, zda airbag správně funguje.
- Nepoužívejte airbag nesprávným způsobem. Jakékoli nesprávné použití může snížit jeho účinnost a ohrozit jeho fungování.
- Airbag není určen k používání dětmi ani osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo neobdrží od odpovědné osoby nezbytné pokyny k bezpečnému používání. Airbag není hračka a nesmí být jako hračka používán ani s ním nesmí manipulovat děti.
- Airbag je určen výhradně pro jízdu na kole po komunikacích přístupných silničnímu provozu. Je určen k použití s jízdními koly a elektrokoly s asistencí omezenou na 25 km/h. Nesmí se používat s vozidly podléhajícími registrační povinnosti, zejména s rychlými elektrokoly (speed bike/speed pedelec), ani při sportovních či rizikových aktivitách, jako jsou: sjezdová horská cyklistika, BMX, dirt, freestyle, skateboarding, agresivní jízda na kolečkových bruslích, motokros, jízda na motocyklu, jízda na koni, lyžování, snowboarding, horolezectví apod.
- Přítomnost airbagu nesmí uživatele za žádných okolností vést k překračování vlastních limitů nebo podstupování dalších rizik.
- Airbag nezbavuje uživatele povinnosti nosit schválenou přilbu a další doporučené ochranné vybavení, dodržovat pravidla silničního provozu a místní předpisy a jezdit opatrně s ohledem na dopravní podmínky.

2. DETEKCE A AKTIVACE

Elektronický spouštěcí systém Helite obsahuje algoritmus a senzory, které v reálném čase analyzují pohyby uživatele. Jakmile je detekován pád nebo nehoda, systém aktivuje náboj nebo náboje. Plyn se následně uvolní a okamžitě nafoukne airbag.

Detekce je aktivní ihned po zapnutí airbagu.

Volitelný snímač vidlice SDU optimalizuje detekční schopnosti, zejména zkrácením doby detekce při nehodě, při které dojde k nárazu do jízdního kola.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je signál GPS rušený nebo nedostupný (tunel, podzemní parkoviště apod.), nelze zaručit detekci pádu nebo nehody.
- Pokud pád nebo nehoda probíhá příliš pomalu nebo má malou intenzitu, může být detekce opožděná nebo nemusí být spuštěna vůbec.
- Během používání airbagu netešte elektronickou jednotkou CDU ani do ní nebouchejte, mohlo by dojít k nechtěné aktivaci.
- Elektronický systém je citlivý na prudké pohyby. Záměrně neprovádějte rychlé a prudké pohyby.
- V některých extrémních situacích se může elektronický systém aktivovat, i když uživatel nespadne.
- Žádné zařízení nemůže zaručit úplnou ochranu před zraněním nebo smrtí. Airbag chrání před nárazy pouze oblasti zakryté chráničem nebo chrániči.
- Airbag poskytuje ochranu pouze ve nafouknutém stavu.

a) Výdrž baterie

Za optimálních podmínek nabízí airbag výdrž přibližně 25 hodin. Při extrémních teplotách se může výdrž výrazně zkrátit.

b) Aktualizace

Elektronický systém Helite se může vyvíjet. V případě významné aktualizace vás bude kontaktovat prodejce nebo zákaznický servis Helite na adrese info@helite.cz.

3. UVEDENÍ DO PROVOZU

a) Připojení náboje nebo nábojů



Zkontrolujte, zda je každý náboj správně připojen k elektronické jednotce CDU : **konektor musí být zasunut správným směrem a zajištěn.**

Informace o jeho umístění naleznete v příslušném návodu k výrobku.

b) Zapnutí a vypnutí airbagu



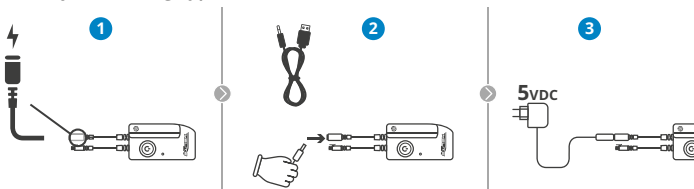
- **Zapnutí** : Stiskněte tlačítko ON/OFF třikrát. Zazní melodie spuštění a zelená LED začne blikat. Po 2 hodinách nečinnosti se airbag automaticky vypne. Chcete-li jej znovu použít, znovu jej zapněte.
- **Vypnutí** : Stiskněte tlačítko ON/OFF třikrát. Zazní melodie vypnutí a LED zhasne.

c) Nabíjení baterie

Před prvním použitím plně nabijte baterii elektronické jednotky CDU. Při běžném používání kratším než 10 hodin denně nabíjejte baterii každé 2 dny. Při používání delším než 10 hodin denně ji nabíjejte každý den.

Po období nepoužívání delším než 3 měsíce je nutné před dalším použitím airbagu baterii nabít.

Před nabíjením airbag vypněte.



- 1 Zpřístupněte nabíjecí kabel elektronické jednotky CDU.
- 2 Připojte tento kabel k dodanému nabíjecímu kabelu USB.
- 3 Připojte jej ke standardní nabíječce USB. Používejte výhradně nabíječku certifikovanou podle jedné z následujících norem: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektrické parametry: 5 VDC 1 A (stejnoseměrný proud).

	Baterie se nabíjí oranžová LED bliká	Doba nabíjení je přibližně 6 hodin za optimálních podmínek.
	Baterie je nabitá zelená LED svítí nepřetržitě	Odpojte nabíječku. Airbag je připraven k použití.

- 4 Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a uložte jej. Poté airbag správně vraťte na místo.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte rychlonabíječku, protože by mohla poškodit elektronický systém.
- Používejte pouze napájecí zdroj s maximálním napětím 5 VDC.
- Doba nabíjení je 6 hodin a může se lišit v závislosti na podmínkách nabíjení.
- Airbag je během nabíjení deaktivován. Před nabíjením airbag vždy sejměte.
- Airbag nabíjejte v interiéru při teplotě od 0 °C do 45 °C, mimo dosah hořlavých povrchů či předmětů a přímého slunečního záření.

V případě problémů kontaktujte zákaznický servis Helite na adrese info@helite.cz, zejména pokud se airbag již nezapíná nebo se baterie přestala nabíjet.

d) Transport de l'airbag**UPOZORNĚNÍ**

- Airbag nepoužívejte při cestování jiným dopravním prostředkem než jízdním kolem. Airbag není určen k použití s elektrickými vozidly, jejichž rychlost přesahuje 25 km/h nebo která podléhají povinné registraci.
- Při přepravě **musí být airbag vždy vypnutý**, aby se zabránilo nechtěnému spuštění.

Další informace naleznete v **obecném návodu – Airbagy HELITE**.

4. VÝZNAM LED DIOD A ZVUKOVÝCH SIGNÁLŮ

LED dioda na elektronické desce CDU nebo na aktivační přezce (podle produktu) spolu se zvukovými signály udává provozní stav airbagu. V případě problémů kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis Helite na adrese info@helite.cz.

LED + zvukové signály	Stav	Opatření
	Normální provoz Krátce blikající zelená LED _ _ _ + žádný zvukový signál	Airbag je zapnutý, ale detekce není aktivní; probíhá vyhledávání GPS.
	Normální provoz Dlouze blikající zelená LED _ _ _ + žádný zvukový signál	Airbag je aktivní a funguje správně; GPS je aktivní.
	Airbag nefunguje Červená LED svítí nepřetržitě + 2 zvukové signály	Kontaktujte svého prodejce nebo poprodejní servis HELITE na adrese info@helite.cz
	Airbag nefunguje Červená LED bliká + zvukový signál	• Po aktivaci vyměňte kartuši. • Zkontrolujte, zda je kartuše správně připojena k aktivačnímu systému.

Indikace úrovně nabití baterie

Úroveň nabití baterie	Indikace LED a zvukové signály	Zbývajících doba provozu
< 10%	 Rychle	< 30 minuty
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

UŽITEČNÉ INFORMACE

Mezi jednotlivými intervaly svítí LED během nabíjení oranžově a po dokončení nabíjení zeleně.

5. CERTIFIKACE

Elektronická deska CDU je certifikována podle norem IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 společností TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Německo), oznámený subjekt č. 0197. Společnost Helite prohlašuje, že elektronická deska CDU splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU a RoHS 2011/65/EU.

Prohlášení ISED :

Bezlicenční vysílač obsažený v tomto zařízení je v souladu s normami RSS organizace Innovation, Science and Economic Development Canada, které se vztahují na bezlicenční rádiová zařízení. Provoz je povolen za následujících dvou podmínek:

(1) Zařízení nesmí způsobovat rušení.

(2) Zařízení musí přijímat veškeré přijímané rádiové rušení, a to i v případě, že může ovlivnit jeho provoz.

KÖSZÖNJÜK, HOGY TERMÉKÜNKET VÁLASZTOTTA Ez a kézikönyv az elektronikus kerékpáros légzsákok teljes termékcsaládjára vonatkozó általános információkat tartalmazza. Kiegészíti az általános HELITE kézikönyvet és a termékhez tartozó használati útmutatót.  Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a termék teljes élettartama alatt. Az összes HELITE termékre vonatkozó általános információkat az **általános kézikönyv – HELITE légzsákok** című dokumentumban találja. A termékre vonatkozó konkrét utasításokat a hozzá tartozó **használati útmutatóban** találja. Az ábrák tájékoztató jellegűek, és előzetes értesítés nélkül módosulhatnak. A kézikönyv legfrissebb változata a en.helite.com oldalon érhető el.

1. FIGYELMEZTETÉSEK.....	P 50
2. ÉRZÉKELÉS ÉS AKTIVÁLÁS.....	P 51
a) Üzemidő	p 51
b) Frissítések.....	p 51
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	P 51
a) A patron(ok) csatlakoztatása	p 51
b) A légzsák be- és kikapcsolása	p 52
c) Az akkumulátor töltése.....	p 52
d) A légzsák szállítása.....	p 53
4. A LED-EK ÉS A HANGJELZÉSEK JELENTÉSE	P 53
5. TANÚSÍTVÁNYOK.....	P 54

DIGITÁLIS KÉZIKÖNYV

 SZKENNELJE BE ITT

1. FIGYELMEZTETÉSEK

- Minden használat előtt ellenőrizze a légzsák megfelelő működését.
- Ne használja a légzsákokat nem rendeltetésszerűen. A helytelen használat csökkentheti a teljesítményét és veszélyeztetheti a működését.
- A légzsákokat nem gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek általi használatra tervezték, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy egy felelős személytől megkapták a biztonságos használatához szükséges utasításokat. A légzsák nem játék, ezért nem használható játékként, és gyermekek nem kezelhetik.
- A légzsák kizárólag közúti forgalom számára nyitott utakon történő kerékpározásra készült. Kerékpárokhoz és legfeljebb 25 km/h rásegítési sebességű elektromos rásegítésű kerékpárokhoz (EPAC) használható. Nem használható nyilvántartásba vételre kötelezett járművekkel, különösen speed bike/speed pedelec típusokkal, illetve sport- vagy kockázatos tevékenységekhez, például: downhill hegyikerékpározás, BMX, dirt, freestyle, gördeszkázás, agresszív görkorcsolyázás, motokrossz, motorozás, lovaglás, síelés, snowboardozás, hegymászás stb.
- A légzsák jelenléte semmilyen körülmények között nem ösztönözheti a felhasználót saját korlátai túllépésére vagy további kockázatok vállalására.
- A légzsák nem mentesíti a felhasználót a jóváhagyott sisak és az egyéb ajánlott védőfelszerelések viselése, a közúti közlekedési szabályok és a helyi előírások betartása, valamint a forgalmi viszonyokhoz igazodó, körültekintő közlekedés alól.

2. ÉRZÉKELÉS ÉS AKTIVÁLÁS

A Helite elektronikus kioldórendszere algoritmust és érzékelőket tartalmaz, amelyek valós időben elemzik a felhasználó mozgását. Esés vagy baleset észlelésekor a rendszer aktiválja a patron(oka)t. A gáz felszabadul, és azonnal felfújja a légzsákokat.

Az érzékelés a légzsák bekapcsolásakor azonnal aktív válik.

Az opcionális SDU villás érzékelő optimalizálja az érzékelési teljesítményt, különösen azáltal, hogy lerövidíti az észlelési időt olyan baleset esetén, amely a kerék-párral való ütközéssel jár.

FIGYELEM

- Zavart vagy nem elérhető GPS-jel esetén (alagút, mélygarázs stb.) az esés vagy baleset észlelése nem garantálható.
- Ha az esés vagy baleset túl lassan történik, vagy kis intenzitású, az észlelés késhet, illetve elmaradhat.
- A légzsák használata közben ne rázza és ne üsse meg a CDU elektronikus egységet, mert ez véletlen aktiválást okozhat.
- Az elektronikus rendszer érzékeny a hirtelen mozdulatokra. Ne végezzen szándékosan gyors, hirtelen mozdulatokat.
- Bizonyos szélsőséges helyzetekben az elektronikus rendszer akkor is aktiválódhat, ha a felhasználó nem esik el.
- Egyetlen eszköz sem garantál teljes védelmet a sérülések vagy a halál ellen. A légzsák kizárólag a védőelem vagy védőelemek által lefedett területeket védi az ütésektől.
- A légzsák csak felfújt állapotban nyújt védelmet.

a) Üzemidő

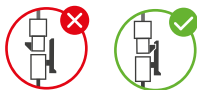
Optimális körülmények között a légzsák körülbelül 25 órás üzemidőt biztosít. Szélsőséges hőmérsékleten az üzemidő jelentősen csökkenhet.

b) Frissítések

A Helite elektronikus rendszere továbbfejlődhet. Jelentős frissítés esetén a forgalmazó vagy a Helite ügyfélszolgálat felveszi Önnel a kapcsolatot a sav@helite.com címen.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

a) A patron(ok) csatlakoztatása



Ellenőrizze, hogy minden patron megfelelően csatlakozik-e a CDU elektronikus egységhez: **a csatlakozónak a megfelelő irányban kell illeszkednie, és reteszelve kell lennie.** A helyét a megfelelő termék kézikönyvében találja.

b) A légszák be- és kikapcsolása



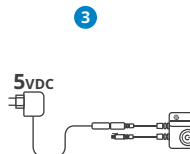
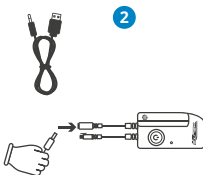
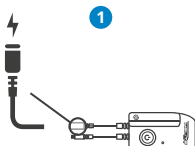
- **Bekapcsolás** : Nyomja meg háromszor az ON/OFF  gombot. Indítási dallam hallható, és a zöld LED villogni kezd. **2 óra inaktivitás után a légszák automatikusan kikapcsol.** Az újbóli használathoz kapcsolja be ismét.
- **Kikapcsolás** : Nyomja meg háromszor az ON/OFF  gombot. Kikapcsolási dallam hallható, és a LED kialszik.

c) Az akkumulátor töltése

Az első használat előtt tölts fel teljesen a CDU elektronikus egység akkumulátorát. Napi 10 óránál rövidebb, normál használat esetén 2 naponta tölts fel az akkumulátort. Napi 10 órát meghaladó használat esetén naponta tölts fel.

Ha a légszákot több mint 3 hónapig nem használta, az újbóli használat előtt feltétlenül tölts fel az akkumulátort.

Töltés előtt kapcsolja ki a légszákot.



- 1 Tegye hozzáférhetővé a CDU elektronikus egység töltőkábelét.
- 2 Csatlakoztassa ezt a kábelt a mellékelt USB-töltőkábelhez.
- 3 Csatlakoztassa egy szabványos USB-töltőhöz. Kizárólag az alábbi szabványok valamelyike szerint tanúsított töltőt használjon: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektromos jellemzők: 5 VDC  1 A (egyenáram).

	Az akkumulátor töltése folyamatban a narancssárga LED villog	Optimális körülmények között a töltés körülbelül 6 órát vesz igénybe.
	Az akkumulátor feltöltve a zöld LED folyamatosan világít	Húzza ki a töltőt. A légszák használatra kész.

- 4 A töltés befejezése után húzza ki a töltőkábelt, és tegye el. Ezután helyezze vissza megfelelően a légszákot.

FIGYELEM

- Ne használjon gyorsított, mert károsíthatja az elektronikus rendszert.
- Kizárólag legfeljebb 5 VDC feszültségű tápegységet használjon.
- A töltési idő 6 óra, és a töltési körülményektől függően változhat.
- A légzsák töltés közben ki van kapcsolva. Töltés előtt mindig távolítsa el a légzsákot.
- A légzsákot beltérben, 0 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten töltsse, gyúlékony felületektől és tárgytól, valamint közvetlen napfénytől távol.

Probléma esetén forduljon a Helite ügyfélszolgálatához a sav@helite.com címen, különösen akkor, ha a légzsák már nem kapcsol be, vagy az akkumulátor nem töltődik.

d) A légzsák szállítása**FIGYELEM**

- Ne használja a légzsákot, ha kerékpártól eltérő közlekedési eszközzel utazik. A légzsák nem alkalmas 25 km/h-nál gyorsabb vagy nyilvántartásba vételi kötelezettség alá tartozó elektromos járművekkel való használatra.
- Szállítás közben a légzsáknak feltétlenül kikapcsolt állapotban kell lennie, hogy elkerülhető legyen a véletlen aktiválódás.

További információért olvassa el az általános kézikönyvet – HELITE légzsákok.

4. A LED-EK ÉS A HANGJELZÉSEK JELENTÉSE

A CDU elektronikus áramköri lapján vagy az aktiválócsaton található LED (a terméktől függően), valamint a hangjelzések a légzsák működési állapotát jelzik. Probléma esetén forduljon a forgalmazóhoz vagy a HELITE ügyfélszolgálatához a sav@helite.com címen.

LED + hangjelzések	Állapot	Teendő
	Normál működés Röviden villogó zöld LED _ _ _ + nincs hangjelzés	A légzsák be van kapcsolva, de az érzékelés nem aktív; a GPS-keresés folyamatban van.
	Normál működés Hosszan villogó zöld LED _ _ + nincs hangjelzés	A légzsák aktív és megfelelően működik; a GPS be van kapcsolva.
	A légzsák nem működik Folyamatosan világító piros LED + 2 hangjelzés	Forduljon a forgalmazóhoz vagy a HELITE szervizhez a sav@helite.com címen

	A légzsák nem működik Villogó piros LED + hang-jelzés	• Aktiválódás után cserélje ki a patron. • Ellenőrizze, hogy a patron megfelelően csatlakozik-e az aktiválórendszerhez.
---	---	--

Az akkumulátor töltöttségi szintjének jelzései

Akkumulátor töltöttségi szintje	LED- és hangjelzések	Hátralévő üzemidő
< 10%	 Gyors	< 30 perc
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
≥ 96%		25h

JÓ TUDNI

Az egyes időközök között a LED töltés közben narancssárga, a töltés befejezésekor pedig zöld színű.

5. TANÚSÍTVÁNYOK

A CDU elektronikus áramköri lapját a TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Németország), 0197. számú bejelentett szervezet tanúsította az IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 szabványok szerint. A Helite kijelenti, hogy a CDU elektronikus áramköri lapja megfelel a RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU és a RoHS 2011/65/EU irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

ISED-nyilatkozat :

A készülékben található, engedélymentes adó megfelel az Innovation, Science and Economic Development Canada engedélymentes rádióberendezésekre vonatkozó RSS-szabványainak. A működtetés a következő két feltétellel engedélyezett:

(1) A készülék nem okozhat interferenciát.

(2) A készüléknek el kell fogadnia minden beérkező rádiófrekvenciás interferenciát, még akkor is, ha az befolyásolhatja a működését.

HVALA ZA VAŠ NAKUP Ta priročnik vsebuje splošne informacije, ki veljajo za celotno ponudbo elektronskih kolesarskih zračnih blazin. Dopolnjuje splošni priročnik HELITE in navodila za uporabo vašega izdelka.  Ta priročnik natančno preberite in ga hranite vso življenjsko dobo izdelka. Splošne informacije, ki veljajo za vse izdelke HELITE, so na voljo v **splošnem priročniku – Zračne blazine HELITE**. Posebna navodila za vaš izdelek so na voljo v njegovih **navodilih za uporabo**. Ilustracije so zgolj informativne in se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejša različica priročnika je na voljo na en.helite.com.

KAZALO

1. OPOZORILA.....	P 55
2. ZAZNAVANJE IN SPROŽITEV	P 56
a) Avtonomija	p 56
b) Posodobitve	p 56
3. ZAGON.....	P 56
a) Priključitev kartuše oziroma kartuš	p 56
b) Vklon in izklop zračne blazine	p 57
c) Polnjenje baterije.....	p 57
d) Prevoz zračne blazine.....	p 58
4. POMEN LED-LUČK IN ZVOČNIH SIGNALOV	P 58
5. CERTIFIKATI.....	P 59

DIGITALNI PRIROČNIK

 SKENIRAJTE TUKAJ


1. OPOZORILA

- Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje zračne blazine
- Zračne blazine ne uporabljajte nepravilno. Vsaka nepravilna uporaba lahko zmanjša njeno učinkovitost in ogrozi njeno delovanje.
- Zračna blazina ni namenjena uporabi otrok ali oseb z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen če so pod nadzorom ali so od odgovorne osebe prejele potrebna navodila za varno uporabo. Zračna blazina ni igrača, zato se ne sme uporabljati kot igrača ali dovoliti, da bi z njo rokovali otroci.
- Zračna blazina je zasnovana izključno za vožnjo s kolesom po cestah, odprtih za promet. Namenjena je uporabi s kolesi in električnimi kolesi s pomočjo pedaliranja (EPAC), pri katerih je pomoč omejena na 25 km/h. Ne sme se uporabljati z vozili, za katera je potrebna registracija, zlasti s hitrimi električnimi kolesi (speed bike/speed pedelec), ali pri športnih oziroma tveganih dejavnostih, kot so: spustno gorsko kolesarjenje, BMX, dirt, freestyle, rolanje, agresivno rolanje, motokros, vožnja z motorjem, jahanje, smučanje, deskanje na snegu, plezanje itd.
- Prisotnost zračne blazine uporabnika v nobenem primeru ne sme spodbujati k preseganju lastnih meja ali prevzemanju dodatnih tveganj.
- Zračna blazina uporabnika ne odvezuje obveznosti nošenja homologirane čelade in druge priporočene zaščitne opreme, upoštevanja cestnoprometnih predpisov in lokalnih pravil ter previdne vožnje, prilagojene prometnim razmeram.

2. ZAZNAVANJE IN SPROŽITEV

Elektronski sprožilni sistem Helite vključuje algoritem in senzorje, ki v realnem času analizirajo uporabnikove gibe. Ko zazna padec ali nesrečo, sistem aktivira kartušo oziroma kartuše. Plin se nato sprosti in takoj napihne zračno blazino.

Zaznavanje je aktivno takoj, ko je zračna blazina vklopljena.

Z izbirnim senzorjem vilic SDU se izboljša učinkovitost zaznavanja, zlasti zaradi krajšega časa zaznavanja v primeru nesreče, pri kateri pride do trka s kolesom.

POZOR

- Če je signal GPS moten ali ni na voljo (predor, podzemna garaža itd.), zaznavanja padca ali nesreče ni mogoče zagotoviti.
- Če se padec ali nesreča zgodi prepočasi ali je njena intenzivnost majhna, se lahko zaznavanje zakasni ali se sploh ne sproži.
- Med uporabo zračne blazine ne stresajte elektronske enote CDU in ne udarjajte po njej, saj lahko to povzroči nenamerno sprožitev.
- Elektronski sistem je občutljiv na nenadne gibe. Ne izvajajte namerno hitrih in sunkovitih gibov.
- V nekaterih skrajnih okoliščinah se lahko elektronski sistem sproži, tudi če uporabnik ne pade.
- Nobena naprava ne more zagotoviti popolne zaščite pred poškodbami ali smrtjo. Zračna blazina pred udarci ščiti samo območja, ki jih pokriva zaščitnik oziroma zaščitniki.
- Zračna blazina zagotavlja zaščito samo, ko je napihnjena.

a) Avtonomija

V optimalnih pogojih zračna blazina zagotavlja približno 25 ur delovanja. Pri ekstremnih temperaturah se lahko avtonomija znatno skrajša.

b) Posodobitve

Elektronski sistem Helite se lahko razvija. V primeru pomembne posodobitve vas bo kontaktiral prodajalec ali služba za pomoč strankam Helite na naslovu sav@helite.com.

3. ZAGON

a) Priključitev kartuše oziroma kartuš



Preverite, ali je vsaka kartuša pravilno priključena na elektronsko enoto CDU : **priključek mora biti obrnjen v pravilno smer in zaklenjen.**

Njeno mesto preverite v ustreznem priročniku za izdelek.

b) Vkllop in izklop zračne blazine



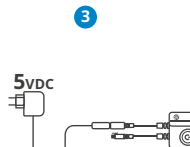
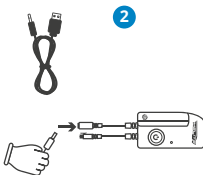
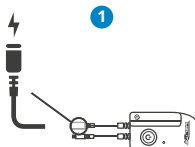
- **Vkllop** : Trikrat pritisnite gumb ON/OFF . Zasliši se melodija ob zagonu, zelena LED-lučka pa utripa. **Po 2 urah nedejavnosti se zračna blazina samodejno izklopi.** Za ponovno uporabo jo znova vklopite.
- **Izklop** : Trikrat pritisnite gumb ON/OFF . Zasliši se melodija ob izklopu in LED-lučka pa ugasne.

c) Polnjenje baterije

Pred prvo uporabo popolnoma napolnite baterijo elektronske enote CDU. Pri običajni uporabi, krajši od 10 ur na dan, baterijo napolnite vsaka 2 dni. Pri uporabi, daljši od 10 ur na dan, jo polnite vsak dan.

Če zračne blazine niste uporabljali več kot 3 mesece, morate pred ponovno uporabo obvezno napolniti baterijo.

Pred polnjenjem izklopite zračno blazino.



- 1 Omogočite dostop do polnilnega kabla elektronske enote CDU.
- 2 Ta kabel priključite na priloženi polnilni kabel USB.
- 3 Priključite ga na standardni polnilnik USB. Uporabljajte izključno polnilnik, certificiran v skladu z enim od naslednjih standardov: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Električne specifikacije: 5 VDC 1 A (enosmerni tok).

	Baterija se polni oranžna LED-lučka utripa	Polnjenje v optimalnih pogojih traja približno 6 ur.
	Baterija je napolnjena zelena LED-lučka sveti neprekinjeno	Odklopite polnilnik. Zračna blazina je pripravljena za uporabo.

- 4 Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel in ga pospravite. Nato zračno blazino pravilno namestite nazaj.

POZOR

- Ne uporabljajte hitrega polnilnika, saj lahko poškoduje elektronski sistem.
- Uporabljajte samo napajalnik z največjo napetostjo 5 VDC.
- Čas polnjenja je 6 ur in se lahko razlikuje glede na pogoje polnjenja.
- Zračna blazina je med polnjenjem deaktivirana. Pred polnjenjem jo vedno odstranite.
- Zračno blazino polnite v notranjih prostorih pri temperaturi med 0 °C in 45 °C, stran od vnetljivih površin ali predmetov ter neposredne sončne svetlobe.

V primeru težav se obrnite na Helitejevo službo za pomoč strankam na naslovu sav@helite.com, zlasti če se zračna blazina ne vklopi več ali se baterija ne polni več.

d) Prevoz zračne blazine

POZOR

- Zračne blazine ne uporabljajte, če potujete z drugim prevoznim sredstvom kot kolesom. Zračna blazina ni namenjena uporabi z električnimi vozili, ki presegajo hitrost 25 km/h ali za katera je obvezna registracija.
- Med prevozom **mora biti zračna blazina obvezno izklopljena**, da preprečite ne-namerno sprožitev.

Več informacij najdete v **splošnih navodilih – zračne blazine HELITE**.

4. POMEN LED-LUČK IN ZVOČNIH SIGNALOV

LED-lučka na elektronski plošči CDU ali na aktivacijski zaponki (odvisno od izdelka) skupaj z zvočnimi signali prikazuje stanje delovanja zračne blazine. V primeru težav se obrnite na prodajalca ali Helitejevo službo za pomoč strankam na naslovu sav@helite.com.

LED + zvočni signali	Stanje	Ukrep
	Normalno delovanje Kratko utripajoča zelena LED-lučka _ _ _ + brez zvočnega signala	Zračna blazina je vklopljena, vendar zaznavanje ni aktivno; poteka iskanje GPS-signalov.
	Normalno delovanje Dolgo utripajoča zelena LED-lučka _ _ _ + brez zvočnega signala	Zračna blazina je aktivna in deluje pravilno; GPS je vklopljen.
	Zračna blazina ne deluje Rdeča LED-lučka sveti neprekinjeno + 2 zvočna signala	Obrnite se na prodajalca ali poprodajno službo HELITE na naslovu sav@helite.com

	Zračna blazina ne deluje Utripajoča rdeča LED-lučka + zvočni signal	• Po sprožitvi zamenjajte kartušo. • Preverite, ali je kartuša pravilno priključena na sprožilni sistem.
---	--	--

Indikatorji ravni napolnjenosti baterije

Raven napolnjenosti baterije	LED-indikacija in zvočni signali	Preostali čas delovanja
< 10%	 Hitro	< 30 minute
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

DOBRO JE VEDETI

Med posameznimi intervali LED-lučka med polnjenjem sveti oranžno, po končanem polnjenju pa zeleno.

5. CERTIFIKATI

Elektronska plošča CDU je certificirana v skladu s standardi IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 pri TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Nemčija), priglašeni organ št. 0197. Helite izjavlja, da elektronska plošča CDU izpolnjuje bistvene zahteve in druge ustrezne določbe direktiv RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU in RoHS 2011/65/EU.

Izjava ISED :

Oddajnik, za katerega ni potrebna licenca in je vgrajen v to napravo, je skladen s standardi RSS organizacije Innovation, Science and Economic Development Canada, ki veljajo za radijske naprave, za katere ni potrebna licenca. Delovanje je dovoljeno pod naslednjima pogoje:

(1) Naprava ne sme povzročati motenj.

(2) Naprava mora sprejeti vse prejete radijske motnje, tudi če lahko vplivajo na njeno delovanje.

VĂ MULȚUMIM PENTRU ACHIZIȚIE Acest manual conține informații generale aplicabile întregii game de airbaguri electronice pentru bicicletă. Acesta completează manualul general HELITE și manualul de utilizare specific produsului dumneavoastră.  Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pe toată durata de viață a produsului. Pentru informații generale aplicabile tuturor produselor HELITE, consultați **manualul general – Airbaguri HELITE**. Pentru instrucțiunile specifice produsului dumneavoastră, consultați **manualul de utilizare** aferent. Ilustrațiile au caracter informativ și pot fi modificate fără notificare prealabilă. Consultați cea mai recentă versiune a manualului pe en.helite.com.

CUPRINS

1. AVERTISMENTE	P 60
2. DETECTARE ȘI DECLANȘARE.....	P 61
a) Autonomie	p 61
b) Actualizări.....	p 61
3. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE	P 61
a) Conectarea cartușului sau a cartușelor	p 61
b) Activarea și dezactivarea airbagului.....	p 62
c) Încărcarea bateriei	p 62
d) Transportul airbagului.....	p 63
4. SEMNIFICAȚIA LED-URILOR ȘI A SEMNALELOR SONORE... P 63	
5. CERTIFICĂRI.....	P 64

MANUAL DIGITAL



SCANAȚI AICI

**1. AVERTISMENTE**

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă airbagul funcționează corect.
- Nu utilizați airbagul în mod necorespunzător. Orice utilizare incorectă îi poate reduce performanțele și îi poate compromite funcționarea.
- Airbagul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au primit de la o persoană responsabilă instrucțiunile necesare pentru utilizarea în siguranță. Airbagul nu este o jucărie și nu trebuie utilizat ca atare sau manipulat de copii.
- Airbagul este conceput exclusiv pentru deplasarea cu bicicleta pe drumuri deschise circulației. Este destinat utilizării cu biciclete și biciclete cu asistare electrică la pedalare (EPAC), a căror asistență este limitată la 25 km/h. Nu trebuie utilizat cu vehicule supuse înmatriculării, în special speed bike/speed pedelec, și nici pentru activități sportive sau cu risc, precum: ciclism montan downhill, BMX, dirt, freestyle, skateboard, patinaj agresiv, motocross, motociclism, echitație, schi, snowboard, alpinism etc.
- Prezența airbagului nu trebuie în niciun caz să încurajeze utilizatorul să își depășească limitele sau să își asume riscuri suplimentare.
- Airbagul nu scutește utilizatorul de obligația de a purta o cască omologată și celelalte echipamente de protecție recomandate, de a respecta codul rutier și reglementările locale și de a adopta un stil de deplasare prudent, adaptat condițiilor de trafic.

2. DETECTARE ȘI DECLANȘARE

Sistemul electronic de declanșare Helite integrează un algoritm și senzori care analizează în timp real mișcările utilizatorului. Atunci când este detectată o cădere sau un accident, sistemul activează cartușul sau cartușele. Gazul este apoi eliberat și umflă instantaneu airbagul.

Detectarea este activă imediat ce airbagul este pornit.

Cu senzorul opțional pentru furcă SDU, performanțele de detectare sunt optimizate, în special prin reducerea timpului de detectare în cazul unui accident care implică un impact cu bicicleta.

ATENȚIE

- În cazul în care semnalul GPS este perturbat sau indisponibil (tunel, parcare subterană etc.), detectarea unei căderi sau a unui accident nu poate fi garantată.
- Dacă o cădere sau un accident se produce prea lent sau are o intensitate redusă, detectarea poate fi întârziată sau poate să nu se declanșeze
- Nu scuturați și nu loviți unitatea electronică CDU în timpul utilizării airbagului, deoarece acest lucru poate provoca o declanșare accidentală.
- Sistemul electronic este sensibil la mișcările bruște. Nu efectuați intenționat mișcări rapide și bruște.
- În anumite situații extreme, sistemul electronic se poate declanșa chiar dacă utilizatorul nu cade.
- Niciun dispozitiv nu poate garanta protecție completă împotriva rănirii sau a decesului. Airbagul protejează împotriva impacturilor numai zonele acoperite de protector sau de protectori.
- Airbagul oferă protecție numai atunci când este umflat.

a) Autonomie

În condiții optime, airbagul oferă o autonomie de aproximativ 25 de ore. La temperaturi extreme, autonomia poate fi redusă considerabil.

b) Actualizări

Sistemul electronic Helite poate evolua. În cazul unei actualizări importante, veți fi contactat de distribuitorul dumneavoastră sau de serviciul de asistență pentru clienți Helite la sav@helite.com.

3. PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

a) Conectarea cartușului sau a cartușelor



Verificați dacă fiecare cartuș este conectat corect la unitatea electronică CDU : **conectorul trebuie introdus în direcția corectă și blocat.**

Pentru a afla unde se află, consultați manualul produsului corespunzător.

b) Activarea și dezactivarea airbagului



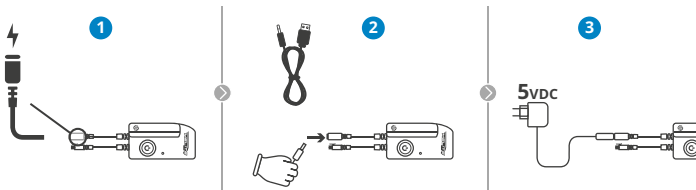
- **Pornirea airbagului** : Apăsați butonul ON/OFF  de 3 ori. Se aude o melodie de pornire, iar LED-ul verde clipește. După 2 ore de inactivitate, airbagul se oprește automat. Pentru a-l utiliza din nou, porniți-l din nou.
- **Oprirea airbagului** : Apăsați butonul ON/OFF  de 3 ori. Se aude o melodie de oprire, iar LED-ul se stinge.

c) Încărcarea bateriei

Înainte de prima utilizare, încărcați complet bateria unității electronice CDU. Pentru utilizarea normală, mai puțin de 10 ore pe zi, reîncărcați bateria la fiecare 2 zile. Pentru utilizarea de peste 10 ore pe zi, reîncărcați-o zilnic.

După o perioadă de neutilizare mai mare de 3 luni, bateria trebuie încărcată obligatoriu înainte de reutilizarea airbagului.

Oprii airbagul înainte de încărcare.



- 1 Accesați cablul de încărcare al unității electronice CDU.
- 2 Conectați acest cablu la cablul USB de încărcare furnizat.
- 3 Conectați-l la un încărcător USB standard. Utilizați exclusiv un încărcător certificat conform unuia dintre următoarele standarde: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Specificații electrice: 5 VDC  1 A (curent continuu).

	Bateria se încarcă LED-ul portocaliu clipește	Încărcarea durează aproximativ 6 ore în condiții optime.
	Bateria este încărcată LED-ul verde luminează continuu	Deconectați încărcătorul. Airbagul este gata de utilizare.

- 4 După terminarea încărcării, deconectați cablul de încărcare și depozitați-l. Apoi repuneți airbagul corect la locul său.

ATENȚIE

- Nu utilizați un încărcător rapid, deoarece acesta poate deteriora sistemul electronic.
- Utilizați numai o sursă de alimentare de maximum 5 VDC.
- Timpul de încărcare este de 6 ore și poate varia în funcție de condițiile de încărcare.
- Airbagul este dezactivat în timpul încărcării. Scoateți întotdeauna airbagul pentru a-l încărca.
- Încărcați airbagul în interior, la o temperatură între 0 °C și 45 °C, departe de surpaze sau obiecte inflamabile și de lumina directă a soarelui.

În caz de probleme, contactați serviciul de asistență pentru clienți Helite la sav@helite.com, în special dacă airbagul nu mai pornește sau dacă bateria nu se mai încarcă.

d) Transportul airbagului

ATENȚIE

- Nu utilizați airbagul dacă vă deplasați cu un alt mijloc de transport decât bicicleta. Airbagul nu este conceput pentru utilizarea cu vehicule electrice care depășesc 25 km/h sau care sunt supuse obligației de înmatriculare.
- În timpul transportului, **airbagul trebuie să fie obligatoriu oprit**, pentru a evita declanșarea accidentală.

Pentru mai multe informații, consultați **manualul general – Airbaguri HELITE**.

4. SEMNIFICAȚIA LED-URILOR ȘI A SEMNALELOR SONORE

LED-ul de pe placa electronică CDU sau de pe catarama de declanșare (în funcție de produs), împreună cu semnalele sonore, indică starea de funcționare a airbagului. În caz de probleme, contactați distribuitorul sau serviciul de asistență pentru clienți Helite la sav@helite.com.

LED + semnale sonore	Stare	Acțiune
	Funcționare normală LED verde cu clipire scurtă _ _ _ + fără semnal sonor	Airbagul este pornit, dar detectarea nu este activă; se caută semnalul GPS.
	Funcționare normală LED verde cu clipire lungă _ _ _ + fără semnal sonor	Airbagul este activ și funcționează corect; GPS-ul este activat.
	Airbag nefuncțional LED roșu aprins continuu + 2 semnale sonore	Contactați distribuitorul sau serviciul post-vânzare HELITE la sav@helite.com
	Airbag nefuncțional LED roșu intermitent + semnal sonor	• După declanșare, înlocuiți cartușul. • Verificați dacă cartușul este conectat corect la sistemul de declanșare.

Indicații privind nivelul de încărcare a bateriei

Nivelul bateriei	Indicație LED și sonoră	Autonomie rămasă
< 10%	 Rapid	< 30 minute
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

BINE DE ȘTIUT

Între fiecare interval, LED-ul este portocaliu în timpul încărcării și verde când încărcarea este finalizată.

5. CERTIFICĂRI

Placa electronică CDU este certificată conform standardelor IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 de către TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Germania), organism notificat nr. 0197. Helite declară că placa electronică CDU respectă cerințele esențiale și celelalte dispoziții relevante ale directivelor RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/UE și RoHS 2011/65/UE.

Declarație ISED :

Transmițătorul scutit de licență inclus în acest dispozitiv respectă standardele RSS ale Innovation, Science and Economic Development Canada aplicabile aparatelor radio scutite de licență. Funcționarea este permisă în următoarele două condiții:

- (1) Dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe.
- (2) Dispozitivul trebuie să accepte orice interferență radioelectrică recepționată, chiar dacă aceasta îi poate afecta funcționarea.

TÄNAME OSTU EEST See kasutusjuhend sisaldab üldist teavet, mis kehtib kogu elektrooniliste jalgratta turvapadjade tootevaliku kohta. See täiendab HELITE üldjuhendit ja teie toote konkreetset kasutusjuhendit. Lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke seda alles kogu toote kasutusea jooksul. Kõigi HELITE toodete kohta kehtiva üldteabe saamiseks vaadake **üldjuhendit – HELITE turvapadjad**. Teie toote kohta käivad konkreetsed juhised leiata selle **kasutusjuhendist**. Illustratsioonid on näitlikud ja neid võidakse ette teatamata muuta. Juhendi uusima versiooni leiata veebilehelt en.helite.com.

1. HOIATUSED	P 65
2. TUVASTAMINE JA KÄIVITAMINE	P 66
a) Tööaeg	p 66
b) Uuendused	p 66
3. KASUTUSELEVÖÖT	P 66
a) Padruni või padrunite ühendamine	p 66
b) Turvapadja sisse- ja väljalülitamine	p 67
c) Aku laadimine	p 67
d) Turvapadja transportimine	p 68
4. LED-TULEDE JA HELISIGNAALIDE TÄHENDUS	P 68
5. SERTIFIKAADID	P 69

DIGITAALNE JUHEND



SKANNI SIIT



1. HOIATUSED

- Kontrollige enne iga kasutuskorda, kas turvapadi töötab korralikult.
- Ärge kasutage turvapadja valesti. Ebaõige kasutamine võib vähendada selle tõhusust ja kahjustada selle toimimist.
- Turvapadi ei ole mõeldud kasutamiseks lastele ega isikutele, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või kui vastutav isik on andnud neile ohutuks kasutamiseks vajalikud juhised. Turvapadi ei ole mänguasi ning seda ei tohi kasutada mänguajana ega lasta lastel sellega mängida.
- Turvapadi on mõeldud kasutamiseks ainult jalgrattaga liiklemisel liikluseks avatud teedel. See on ette nähtud kasutamiseks jalgrataste ja elektrilise abimootoriga jalgratastega (EPAC), mille abikiirus on piiratud 25 km/h-ga. Seda ei tohi kasutada registreerimiskohustusega sõidukitel, eelkõige kiiretel elektrijalgratastel (speed bike/speed pedelec), ega sportlike või riskantsete tegevuste puhul, sealhulgas: mägitasõit allamäge, BMX, dirt, freestyle, rulasõit, agressiivne rulluisutamine, motokross, mootorrattasõit, ratsutamine, suusatamine, lumelauasõit, ronimine jne.
- Turvapadja olemasolu ei tohi mingil juhul ajendada kasutajat oma piire ületama ega lisariske võtma.
- Turvapadi ei vabasta kasutajat kohustusest kanda heakskiidetud kiivrit ja muid soovitatud kaitsevahendeid, järgida liikluseeskirju ja kohalikke nõudeid ning sõita ettevaatlikult, arvestades liiklusolusid.

2. TUVASTAMINE JA KÄIVITAMINE

Helite elektrooniline käivitussüsteem sisaldab algoritmi ja andureid, mis analüüsivad kasutaja liikumist reaajas. Kukkumise või õnnetuse tuvastamisel käivitab süsteem padruni või padrunid. Seejärel vabaneb gaas ja täidab turvapadja hetkega.

Tuvastamine on aktiivne kohe, kui turvapadi sisse lülitatakse.

Valikuline SDU kahvliandur optimeerib tuvastamise toimivust, eelkõige lühendades tuvastamisaega õnnetuse korral, millega kaasneb kokkupõrge jalgrattaga.

TÄHELEPANU

- Kui GPS-signaal on häiritud või puudub (tunnel, maa-alune parkla jne), ei saa kukkumise või õnnetuse tuvastamist garanteerida.
- Kui kukkumine või õnnetus toimub liiga aeglaselt või on väikese ulatusega, võib tuvastamine viibida või üldse mitte käivituda.
- Ärge raputage ega lööge turvapadja kasutamise ajal CDU elektroonikaseadet, sest see võib põhjustada soovimatu käivitumise.
- Elektrooniline süsteem on järskude liigutuste suhtes tundlik. Ärge tehke tahtlikult kiireid ja järske liigutusi.
- Mõnes äärmuslikus olukorras võib elektrooniline süsteem käivituda ka siis, kui kasutaja ei kuku.
- Ükski seade ei taga täielikku kaitset vigastuste või surma eest. Turvapadi kaitseb löökide eest ainult neid piirkondi, mis on kaitsme või kaitsmetega kaetud.
- Turvapadi pakub kaitset ainult täispuhutud olekus.

a) Tööaeg

Optimaalsetes tingimustes töötab turvapadi ligikaudu 25 tundi. Äärmuslikel temperatuuridel võib tööaeg märkimisväärselt lüheneda.

b) Uuendused

Helite elektrooniline süsteem võib edasi areneda. Olulise uuenduse korral võtab teiega ühendust edasimüüja või Helite klienditeenindus aadressil sav@helite.com.

3. KASUTUSELEVÕTT

a) Padruni või padrunite ühendamine



Kontrollige, et iga padrun oleks CDU elektroonikaseadmega õigesti ühendatud : **pistik peab olema õigesti sisestatud ja lukustatud.**

Selle asukoha leidmiseks vaadake vastava toote kasutusjuhendit.

b) Turvapadja sisse- ja väljalülitamine

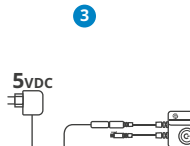
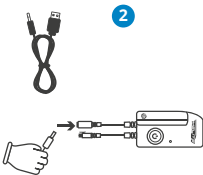
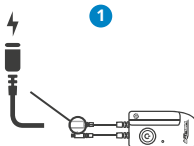


- **Sisselülitamine** : Vajutage nuppu ON/OFF  3 korda. Kõlab käivitusmeloodia ja roheline LED-tuli vilgub. **Pärast 2-tunnist tegevusetust lülitub turvapadi automaatselt välja.** Uuesti kasutamiseks lülitage see uuesti sisse.
- **Väljalülitamine** : Vajutage nuppu ON/OFF  3 korda. Kõlab väljalülitusmeloodia ja LED-tuli kustub.

c) Aku laadimine

Enne esmakordset kasutamist laadige CDU elektroonilise seadme aku täielikult täis. Tavapärase kasutamise korral, kui kasutusaeg on alla 10 tunni päevas, laadige akut iga 2 päeva järel. Kui kasutusaeg ületab 10 tundi päevas, laadige akut iga päev. Kui turvapadja pole kasutatud üle 3 kuu, tuleb aku enne uuesti kasutamist kindlasti laadida.

Lülitage turvapadi enne laadimist välja.



- 1 Avage juurdepääs CDU elektroonilise seadme laadimiskaablile.
- 2 Ühendage see kaasasoleva USB-laadimiskaabliga.
- 3 Ühendage see tavalise USB-laadijaga. Kasutage ainult laadijat, mis on sertifitseeritud ühe järgmise standardi järgi: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektrilised näitajad: 5 VDC  1 A (alalisvool).

	Aku laadimine oranž LED-tuli vilgub	Optimaalsetes tingimustes kestab laadimine umbes 6 tundi.
	Aku on laetud roheline LED-tuli põleb pidevalt	Ühendage laadija lahti. Turvapadi on kasutusvalmis.

- 4 Kui laadimine on lõppenud, ühendage laadimiskaabel lahti ja pange see hoiule. Seejärel asetage turvapadi õigesti tagasi oma kohale.

TÄHELEPANU

- Ärge kasutage kiirlaadijat, sest see võib elektroonikasüsteemi kahjustada.
- Kasutage ainult toiteallikat, mille pinget on maksimaalselt 5 VDC.
- Laadimisaeg on 6 tundi ja võib laadimistingimustest olenevalt varieeruda.
- Turvapadi on laadimise ajal välja lülitatud. Eemaldage turvapadi alati enne laadimist.
- Laadige turvapadi siseruumides temperatuuril 0 °C kuni 45 °C, eemal tuleohtlikest pindadest ja esemetest ning otsesest päikesevalgusest.

Probleemide korral võtke ühendust Helite klienditeenindusega aadressil sav@helite.com, eriti kui turvapadi enam ei lülitu sisse või aku enam ei lae.

d) Turvapadja transportimine**TÄHELEPANU**

- Ärge kasutage turvapadja, kui kasutate muud transpordivahendit kui jalgratas. Turvapadi ei ole mõeldud kasutamiseks elektrisõidukitega, mille kiirus ületab 25 km/h või mille puhul kehtib registreerimiskohustus.
- Transportimise ajal **peab turvapadi olema kindlasti välja lülitatud**, et vältida juhuslikku rakendumist.

Lisateavet leiate üldisest kasutusjuhendist – **HELITE turvapadjad**.

4. LED-TULEDE JA HELISIGNAALIDE TÄHENDUS

CDU elektroonikaplaadil või aktiveerimisplakil olev LED-tuli (olenevalt tootest) ning helisignaali näitavad turvapadja tööolekut. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või Helite klienditeenindusega aadressil sav@helite.com.

LED + helisignaali	Olek	Tegevus
	Tavapärane töö Lühidalt vilkuv roheline LED ___ + helisignaali puudub	Turvapadi on sisse lülitatud, kuid tuvastamine pole aktiivne; GPS-signaali otsitakse.
	Tavapärane töö Pikalt vilkuv roheline LED _ _ _ + helisignaali puudub	Turvapadi on aktiivne ja töötab õigesti; GPS on sisse lülitatud.
	Turvapadi ei tööta Püsiv punane LED + 2 helisignaali	Võtke ühendust edasimüüja või HELITE müügi järgse teenindusega aadressil sav@helite.com
	Turvapadi ei tööta Vilkuv punane LED + helisignaali	• Pärast rakendumist vahetage padrun välja • Kontrollige, kas padrun on käivitussüsteemiga õigesti ühendatud.

Aku laetuse taseme näidud

Aku laetuse tase	LED- ja helinäidud	Järelejäänud tööaeg
< 10%	 Kiire	< 30 minutit
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

HEA TEADA

Iga intervalli vahel põleb LED laadimise ajal oranžilt ja laadimise lõppedes roheliselt.

5. SERTIFIKAADID

CDU elektroonikaplaat on sertifitseeritud standardite IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 kohaselt TÜV Rheinland poolt (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Saksamaa), teavitatud asutus nr 0197. Helite kinnitab, et CDU elektroonikaplaat vastab RED-i (Radio Equipment Directive) direktiivi 2014/53/EL ja RoHS-direktiivi 2011/65/EL olulistele nõuetele ning muudele asjakohastele sätetele.

ISED-i deklaratsioon :

Selles seadmes sisalduv litsentsivaba saatja vastab Innovation, Science and Economic Development Canada RSS-standarditele, mida kohaldatakse litsentsivabade raadioseadmete suhtes. Kasutamine on lubatud järgmisel kahel tingimusel:

(1) Seade ei tohi põhjustada häireid.

(2) Seade peab taluma kõiki vastuvõetud raadiosageduslikke häireid, sealhulgas selliseid, mis võivad mõjutada selle tööd.

PAKDIES PAR JŪSU PIRKUMU Šajā lietošanas instrukcijā ir sniegta vispārīga informācija, kas attiecas uz visu elektronisko velosipēdu gaisa spilvenu klāstu. Tā papildina HELITE vispārīgo instrukciju un konkrētā izstrādājuma lietošanas instrukciju.  Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to visu izstrādājuma kalpošanas laiku. Vispārīgu informāciju, kas attiecas uz visiem HELITE izstrādājumiem, skatiet **vispārīgajā instrukcijā – HELITE gaisa spilveni**. Konkrētajam izstrādājumam paredzētos norādījumus skatiet tā **lietošanas instrukcijā**. Attēli ir ilustratīvi un var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunākā instrukcijas versija pieejama vietnē *en.helite.com*.

1. BRĪDINĀJUMI	P 70
2. NOTEIKŠANA UN AKTIVIZĒŠANA	P 71
a) Darbības ilgums	p 71
b) Atjauninājumi	p 71
3. SAGATAVOŠANA DARBAM	P 71
a) Patronas vai patronu pievienošana.....	p 71
b) Gaisa spilvena ieslēgšana un izslēgšana.....	p 72
c) Akumulatora uzlāde.....	p 72
d) Gaisa spilvena transportēšana.....	p 73
4. LED INDIKATORU UN SKAŅAS SIGNĀLU NOZĪME	P 73
5. SERTIFIKĀCIJAS	P 74

DIGITĀLĀ INSTRUKCIJA

 SKENĒJIET ŠEIT

1. BRĪDINĀJUMI

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai gaisa spilvens darbojas pareizi.
- Nelietojiet gaisa spilvenu nepareizi. Jebkāda neatbilstoša lietošana var samazināt tā veiktspēju un apdraudēt tā darbību.
- Gaisa spilvens nav paredzēts lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, izņemot gadījumus, kad tās tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas no atbildīgās personas nepieciešamos norādījumus drošai lietošanai. Gaisa spilvens nav rotaļlieta, un to nedrīkst izmantot kā rotaļlietu vai ļaut bērniem ar to darboties.
- Gaisa spilvens ir paredzēts tikai braukšanai ar velosipēdu pa ceļiem, kas atvērti satiksmei. Tas ir paredzēts lietošanai ar velosipēdiem un elektriski asistētiem velosipēdiem (EPAC), kuru asistēšanas ātrums nepārsniedz 25 km/h. To nedrīkst izmantot ar transportlīdzekļiem, kuriem nepieciešama reģistrācija, jo īpaši ātrajiem elektriskajiem velosipēdiem (speed bike/speed pedelec), kā arī sporta vai paaugstināta riska aktivitātēs, tostarp: nobraucienu kalnu ritenbraukšanā, BMX, dirt, freestyle, skeitbordā, agresīvajā skrituļslidošanā, motokrosā, motociklu vadīšanā, jāšanā, slēpošanā, snovbordā, kāpšanā u. c.
- Gaisa spilvena klātbūtne nekādā gadījumā nedrīkst mudināt lietotāju pārsniegt savas spējas vai uzņemties papildu riskus.
- Gaisa spilvens neatbrīvo lietotāju no pienākuma valkāt apstiprinātu ķiveri un citus ieteicamos aizsardzības līdzekļus, ievērot ceļu satiksmes noteikumus un vietējos normatīvos aktus, kā arī braukt piesardzīgi un atbilstoši satiksmes apstākļiem.

2. NOTEIKŠANA UN AKTIVIZĒŠANA

Helite elektroniskā aktivizēšanas sistēma ietver algoritmu un sensorus, kas reāl-laikā analizē lietotāja kustības. Konstatējot kritienu vai negadījumu, sistēma aktivizē patronu vai patronas. Pēc tam tiek atbrīvota gāze, kas nekavējoties piepūš gaisa spilvenu.

Noteikšana ir aktīva, tiklīdz gaisa spilvens ir ieslēgts.

Izmantojot papildaprīkojumā pieejamo SDU dakšas sensoru, tiek optimizēta noteikšanas veiktspēja, jo īpaši saīsinot noteikšanas laiku negadījumā, kurā notiek sadursme ar velosipēdu.

UZMANĪBU

- Ja GPS signāls ir traucēts vai nav pieejams (tunelis, pazemes autostāvvietā u. c.), kritiena vai negadījuma noteikšanu nevar garantēt.
- Ja kritiens vai negadījums notiek pārāk lēni vai ir nelielas intensitātes, noteikšana var aizkavēties vai nenotikt.
- Gaisa spilvena lietošanas laikā nekratiet un nesietiet pa CDU elektronisko bloku, jo tas var izraisīt nejaušu aktivizēšanos.
- Elektroniskā sistēma ir jutīga pret pēkšņām kustībām. Apzināti neveiciet straujas un pēkšņas kustības.
- Dažās ekstremālās situācijās elektroniskā sistēma var aktivizēties arī tad, ja lietotājs nav nokritis.
- Neviena ierīce nevar garantēt pilnīgu aizsardzību pret traumām vai nāvi. Gaisa spilvens aizsargā pret triecieniem tikai tās zonas, kuras sedz aizsargs vai aizsargi.
- Gaisa spilvens nodrošina aizsardzību tikai piepūstā stāvoklī.

a) Darbības ilgums

Optimālos apstākļos gaisa spilvens darbojas aptuveni 25 stundas. Ekstremālās temperatūrās darbības ilgums var ievērojami samazināties.

b) Atjauninājumi

Helite elektroniskā sistēma var tikt pilnveidota. Svarīga atjauninājuma gadījumā ar jums sazināsies izplatītājs vai Helite klientu apkalpošanas dienests pa e-pastu sav@helite.com.

3. SAGATAVOŠANA DARBAM

a) Patronas vai patronu pievienošana



Pārbaudiet, vai katra patrona ir pareizi pievienota CDU elektroniskajam blokam : **savienotājam jābūt ievietotam pareizā virzienā un nofiksētam.**

Lai noskaidrotu tā atrašanās vietu, skatiet attiecīgā izstrādājuma lietošanas instrukciju.

b) Gaisa spilvena ieslēgšana un izslēgšana



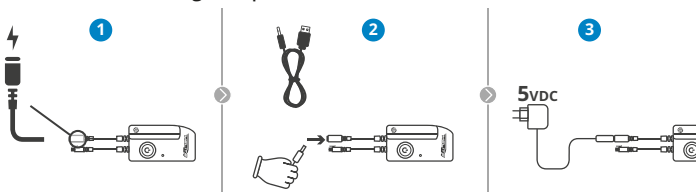
- **Ieslēgšana** : Nospiediet pogu ON/OFF  3 reizes. Atskan ieslēgšanas melodija, un mirgo zaļā LED diode. **Pēc 2 stundu neaktivitātes gaisa spilvens automātiski izslēdzas.** Lai to atkal izmantotu, ieslēdziet to no jauna.
- **Izslēgšana** : Nospiediet pogu ON/OFF  3 reizes. Atskan izslēgšanas melodija, un LED diode nodziest.

c) Akumulatora uzlāde

Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet CDU elektroniskās ierīces akumulatoru. Parastas lietošanas gadījumā, ja lietošanas ilgums ir mazāks par 10 stundām dienā, uzlādējiet akumulatoru ik pēc 2 dienām. Ja lietošanas ilgums pārsniedz 10 stundas dienā, uzlādējiet to katru dienu.

Ja gaisa spilvens nav lietots ilgāk par 3 mēnešiem, pirms atkārtotas lietošanas akumulators obligāti jāuzlādē.

Pirms uzlādes izslēdziet gaisa spilvenu.



- 1 Nodrošiniet piekļuvi CDU elektroniskās ierīces uzlādes kabelim.
- 2 Pievienojiet šo kabeli komplektā iekļautajam USB uzlādes kabelim.
- 3 Pievienojiet to standarta USB lādētājam. Izmantojiet tikai lādētāju, kas sertificēts atbilstoši vienam no šiem standartiem: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektriskie parametri: 5 VDC  1 A (līdzstrāva) .

	Akumulators tiek uzlādēts mirgo oranžā LED diode	Optimālos apstākļos uzlāde ilgst aptuveni 6 stundas.
	Akumulators ir uzlādēts zaļā LED diode deg nepārtraukti	Atvienojiet lādētāju. Gaisa spilvens ir gatavs lietošanai.

- 4 Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes kabeli un novietojiet to glabāšanā. Pēc tam pareizi novietojiet gaisa spilvenu atpakaļ.

UZMANĪBU

- Neizmantojiet ātro lādētāju, jo tas var sabojāt elektronisko sistēmu.
- Izmantojiet tikai tādu barošanas avotu, kura spriegums nepārsniedz 5 VDC.
- Uzlādes laiks ir 6 stundas un var atšķirties atkarībā no uzlādes apstākļiem.
- Uzlādes laikā gaisa spilvens ir deaktivizēts.

Pirms uzlādes vienmēr noņemiet gaisa spilvenu.

- Uzlādējiet gaisa spilvenu telpās, temperatūrā no 0 °C līdz 45 °C, prom no viegli uzliesmojošām virsmām vai priekšmetiem un tiešiem saules stariem.

Problēmu gadījumā sazinieties ar Helite klientu apkalpošanas dienestu pa e-pastu sav@helite.com, jo īpaši tad, ja gaisa spilvenu vairs nevar ieslēgt vai akumulatoru vairs nevar uzlādēt.

d) Gaisa spilvena transportēšana

UZMANĪBU

- Nelietojiet gaisa spilvenu, ja pārvietojaties ar citu transportlīdzekli, nevis velosipēdu. Gaisa spilvens nav paredzēts lietošanai ar elektriskajiem transportlīdzekļiem, kuru ātrums pārsniedz 25 km/h vai uz kuriem attiecas reģistrācijas prasība.
- Transportēšanas laikā **gaisa spilvenam obligāti jābūt izslēgtam**, lai novērstu nejaušu aktivizēšanos.

Plašāku informāciju skatiet vispārīgajā rokasgrāmatā – HELITE gaisa spilveni.

4. LED INDIKATORU UN SKAŅAS SIGNĀLU NOZĪME

LED indikators uz CDU elektroniskās plates vai aktivizācijas sprādzes (atkarībā no produkta), kā arī skaņas signāli norāda gaisa spilvena darbības statusu. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai Helite klientu apkalpošanas dienestu pa e-pastu sav@helite.com.

LED + skaņas signāli	Statuss	Rīcība
	Normāla darbība Īsi mirgo zaļais LED indikators ___ + nav skaņas signāla	Gaisa spilvens ir ieslēgts, taču noteikšanas funkcija nav aktīva; notiek GPS signāla meklēšana.
	Normāla darbība Ilgi mirgo zaļais LED indikators _ _ _ + nav skaņas signāla	Gaisa spilvens ir aktīvs un darbojas pareizi; GPS ir aktivizēts.
	Gaisa spilvens nedarbojas Nepārtraukti deg sarkanais LED indikators + 2 skaņas signāli	Sazinieties ar izplatītāju vai HELITE pēcpārdošanas servisu pa e-pastu sav@helite.com



Gaisa spilvens nedarbojas
Mirgo sarkanais LED indikators + skaņas signāls

- Pēc aktivizēšanās nomaiņiet patronu.
- Pārbaudiet, vai patrona ir pareizi pievienota aktivizācijas sistēmai.

Akumulatora uzlādes līmeņa indikatori

Akumulatora uzlādes līmenis	LED un skaņas indikācija	Atlikušais darbības laiks
< 10%	 Ātri	< 30 minūtes
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

NODERĪGI ZINĀT

Starp katru intervālu LED indikators uzlādes laikā ir oranžs, bet pēc uzlādes pabeigšanas — zaļš.

5. SERTIFIKĀCIJAS

CDU elektroniskā plate ir sertificēta atbilstoši standartiem IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1, un sertifikāciju ir veicis TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Vācija), pilnvarotā iestāde Nr. 0197. Helīte apliecina, ka CDU elektroniskā plate atbilst RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/ES un RoHS 2011/65/ES direktīvu būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

ISED deklarācija :

Šajā ierīcē ietvertais bezlicences raidītājs atbilst Innovation, Science and Economic Development Canada RSS standartiem, kas piemērojami bezlicences radioiekārtām. Darbība ir atļauta, ievērojot šādus divus nosacījumus:

(1) Ierīce nedrīkst radīt traucējumus.

(2) Ierīcei jāpieņem visi saņemtie radiofrekvenču traucējumi, pat ja tie var ietekmēt tās darbību.

TAK FOR DIT KØB Denne vejledning indeholder generelle oplysninger, der gælder for hele serien af elektroniske cykelairbags. Den supplerer HELITEs generelle vejledning samt den specifikke brugervejledning til dit produkt.  Læs denne vejledning omhyggeligt, og opbevar den i hele produktets levetid. For generelle oplysninger, der gælder for alle HELITE-produkter, henvises til **den generelle vejledning – HELITE-airbags**. For specifikke instruktioner til dit produkt henvises til produktets **brugervejledning**. Illustrationerne er vejledende og kan ændres uden forudgående varsel. Se den seneste version af vejledningen på en.helite.com.

1. ADVARSLER	P 75
2. REGISTRERING OG UDLØSNING	P 76
a) Batterilevetid	p 76
b) Opdateringer	p 76
3. KLARGØRING	P 76
a) Tilslutning af patronen eller patronerne	p 76
b) Aktivering og deaktivering af airbaggen	p 77
c) Opladning af batteriet	p 77
d) Transport af airbaggen	p 78
4. BETYDNINGEN AF LED-LYS OG LYDSIGNALER	P 78
5. CERTIFICERINGER	P 79



1. ADVARSLER

- Kontrollér, at airbaggen fungerer korrekt, før hver brug.
- Brug ikke airbaggen forkert. Forkert brug kan reducere dens ydeevne og forringe dens funktion.
- Airbaggen er ikke beregnet til brug af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, medmindre de er under opsyn eller har modtaget de nødvendige instruktioner om sikker brug fra en ansvarlig person. Airbaggen er ikke legetøj og må ikke bruges som legetøj eller håndteres af børn.
- Airbaggen er udelukkende beregnet til cykling på veje, der er åbne for trafik. Den er beregnet til brug med cykler og elektrisk assisterede cykler (EPAC), hvor assistancen er begrænset til 25 km/t. Den må ikke bruges med køretøjer, der kræver registrering, især speed bikes/speed pedelegs, eller til sports- eller risikofyldte aktiviteter, herunder downhill-mountainbiking, BMX, dirt, freestyle, skateboarding, aggressiv rulleskøjteløb, motocross, motorcykelkørsel, ridning, skiløb, snowboarding, klatring osv.
- Airbaggens tilstedeværelse må under ingen omstændigheder tilskynde brugeren til at overskride sine grænser eller påtage sig yderligere risici.
- Airbaggen fritager ikke brugeren fra at bære en godkendt hjelm og andet anbefalet beskyttelsesudstyr, overholde færdselsloven og lokale regler samt køre forsigtigt og tilpasse kørslen til trafikforholdene.

2. REGISTRERING OG UDLØSNING

Helites elektroniske udløsningssystem indeholder en algoritme og sensorer, der analyserer brugerens bevægelser i realtid. Når et fald eller en ulykke registreres, aktiverer systemet patronen eller patronerne. Gassen frigives derefter og oppuster airbaggen øjeblikkeligt.

Registreringen er aktiv, så snart airbaggen tændes.

Med den valgfri SDU-gaffelsensor optimeres registreringsevnen, især ved at reducere registreringstiden i tilfælde af en ulykke, hvor cyklen rammes.

ADVARSEL

- Hvis GPS-signalet er forstyrret eller utilgængeligt (tunnel, underjordisk parkering-sanlæg osv.), kan registrering af et fald eller en ulykke ikke garanteres.
- Hvis et fald eller en ulykke sker for langsomt eller med lav intensitet, kan registreringen blive forsinket eller udeblive.
- Ryst eller slå ikke på CDU-elektronikenheden, mens du bruger airbaggen, da det kan medføre utilsigtet aktivering.
- Det elektroniske system er følsomt over for pludselige bevægelser. Foretag ikke bevidst hurtige og bratte bevægelser.
- I visse ekstreme situationer kan det elektroniske system blive aktiveret, selvom brugeren ikke falder.
- Ingen enhed kan garantere fuldstændig beskyttelse mod skader eller dødsfald. Airbaggen beskytter kun de områder mod stød, der er dækket af beskytteren eller beskytterne.
- Airbaggen yder kun beskyttelse, når den er oppustet.

a) Batterilevetid

Under optimale forhold har airbaggen en batterilevetid på cirka 25 timer. Ved ekstreme temperaturer kan batterilevetiden reduceres betydeligt.

b) Opdateringer

Helites elektroniske system kan blive videreudviklet. Ved en større opdatering vil du blive kontaktet af din forhandler eller Helites kundeservice på sav@helite.com.

3. KLARGØRING

a) Tilslutning af patronen eller patronerne



Kontrollér, at hver patron er korrekt tilsluttet CDU-elektronikenheden : **Stikket skal vende korrekt og være låst.**

Se den relevante produktvejledning for at finde dens placering.

b) Aktivering og deaktivering af airbaggen

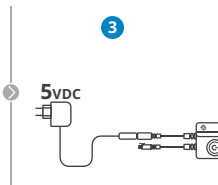
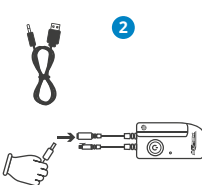
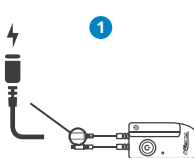


- **Tænding** : Tryk 3 gange på ON/OFF -knappen . En opstartsmelodi lyder, og den grønne LED blinker. **Efter 2 timers inaktivitet slukker airbaggen automatisk.** Tænd den igen for at bruge den.
- **Slukning** : Tryk 3 gange på ON/OFF -knappen . En slukningsmelodi lyder, og LED'en slukker.

c) Opladning af batteriet

Før første brug skal batteriet i den elektroniske CDU-enhed oplades helt. Ved normal brug i mindre end 10 timer om dagen skal batteriet oplades hver 2. dag. Ved brug i mere end 10 timer om dagen skal det oplades dagligt. Efter en periode uden brug på mere end 3 måneder skal batteriet oplades, før airbaggen bruges igen.

Sluk airbaggen, før den oplades.



- 1 Få adgang til ladekablet på den elektroniske CDU-enhed.
- 2 Tilslut dette kabel til det medfølgende USB-ladekabel.
- 3 Tilslut det til en standard USB-oplader. Brug kun en oplader, der er certificeret i henhold til en af følgende standarder: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektriske specifikationer: 5 VDC 1 A (jævnstrøm).

	Batteriet oplades orange LED blinker	Ca. 6 timers opladning under optimale forhold.
	Batteriet er opladet grøn LED lyser konstant	Frakobl opladeren. Airbaggen er klar til brug.

- 4 Når opladningen er afsluttet, skal du frakoble ladekablet og lægge det på plads. Sæt derefter airbaggen korrekt på plads igen.

ADVARSEL

- Brug ikke en hurtigoplader, da den kan beskadige det elektroniske system.
- Brug kun en strømforsyning på maks. 5 VDC.
- Opladningstiden er 6 timer og kan variere afhængigt af opladningsforholdene.
- Airbaggen er deaktiveret under opladning. Fjern altid airbaggen, før den oplades.
- Oplad airbaggen indendørs ved en temperatur mellem 0 °C og 45 °C, væk fra brændbare overflader eller genstande og direkte sollys.

Kontakt Helites kundeservice på sav@helite.com i tilfælde af problemer, især hvis airbaggen ikke længere kan tændes, eller batteriet ikke længere kan oplades.

d) Transport af airbaggen**ADVARSEL**

- Brug ikke airbaggen, hvis du benytter et andet transportmiddel end en cykel. Airbaggen er ikke beregnet til brug med elektriske køretøjer, der kører hurtigere end 25 km/t, eller som er underlagt registreringspligt.
- Under transport skal airbaggen altid være slukket for at forhindre utilsigtet udløsning.

Du kan finde flere oplysninger i **den generelle manual – HELITE-airbags**.

4. BETYDNINGEN AF LED-LYS OG LYDSIGNALER

LED-lyset på CDU-elektronikkortet eller på aktiveringsspændet (afhængigt af produktet) samt lydsignalerne angiver airbaggens driftsstatus. Kontakt din forhandler eller HELITEs kundeservice på sav@helite.com, hvis der opstår problemer.

LED + lydsignaler	Status	Handling
	Normal drift Kort blinkende grønt LED-lys _ _ _ + intet lydsignal	Airbaggen er tændt, men registreringen er ikke aktiv; GPS-søgning er i gang.
	Normal drift Langt blinkende grønt LED-lys _ _ _ + intet lydsignal	Airbaggen er aktiv og fungerer korrekt; GPS er aktiveret.
	Airbaggen fungerer ikke Konstant rødt LED-lys + 2 lydsignaler	Kontakt din forhandler eller HELITEs eftersalgsservice på sav@helite.com
	Airbaggen fungerer ikke Blinkende rødt LED-lys + lydsignal	• Udskift patronen efter en udløsning. • Kontrollér, at patronen er korrekt tilsluttet udløsnings-systemet.

Indikatorer for batteriets opladningsniveau

Batteriniveau	LED- og lydindikator	Resterende driftstid
< 10%	 Hurtigt	< 30 minutter
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

GODT AT VIDE

Mellem hvert interval lyser LED'en orange under opladning og grønt, når opladningen er afsluttet.

5. CERTIFICERINGER

Det elektroniske CDU-kort er certificeret i henhold til IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 af TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Tyskland), bemyndiget organ nr. 0197. Helite erklærer, at det elektroniske CDU-kort overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU.

ISED-erklæring :

Den licensfritagne sender, der er indeholdt i denne enhed, overholder RSS-standarderne fra Innovation, Science and Economic Development Canada, som gælder for licensfritaget radioudstyr. Drift er tilladt på følgende to betingelser:

- (1) Enheden må ikke forårsage interferens.
- (2) Enheden skal acceptere enhver modtaget radiointerferens, også selvom interferensen kan påvirke dens funktion.

TAKK FYRIR KAUPIÐ Þessi handbók inniheldur almennar upplýsingar sem eiga við um allt úrval rafræna loftpúða fyrir reiðhjól. Hún er viðbót við almenna HELITE-handbókina og notkunarhandbókina sem fylgir vörunni þinni.  Lestu þessa handbók vandlega og geymdu hana allan líftíma vörunnar. Almennar upplýsingar sem eiga við um allar HELITE-vörur er að finna í **almennu handbókinni – HELITE-loftpúðar**. Sérstakar leiðbeiningar fyrir vöruna þína er að finna í viðeigandi **notkunarhandbók**. Myndir eru til skýringar og kunna að breytast án fyrirvara. Nýjustu útgáfu handbókarinnar má finna á en.helite.com.

1. VIÐVARANIR.....	P 80
2. GREINING OG VIRKJUN.....	P 81
a) Ending rafhlöðu	p 81
b) Uppfærslur.....	p 81
3. UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN	P 81
a) Tengja hylkið eða hylkin	p 81
b) Að kveikja og slökkva á loftpúðanum.....	p 82
c) Hleðsla rafhlöðunnar.....	p 82
d) Flutningur loftpúðans.....	p 83
4. MERKING LED-LJÓSA OG HLJÓÐMERKJA.....	P 83
5. VOTTANIR.....	P 84

STAFRÆN NOTENDAHANDBÓK



SKANNAÐU HÉR



1. VIÐVARANIR

- Athugaðu fyrir hverja notkun hvort loftpúðinn virki rétt.
- Ekki nota loftpúðann á rangan hátt. Röng notkun getur dregið úr virkni hans og haft áhrif á rétta starfsemi hans.
- Loftpúðinn er ekki ætlaður börnum eða einstaklingum með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu, nema þeir séu undir eftirliti eða hafi fengið nauðsynlegar leiðbeiningar um örugga notkun frá ábyrgum aðila. Loftpúðinn er ekki leikfang og má hvorki nota sem slíkt né leyfa börnum að meðhöndla hann.
- Loftpúðinn er eingöngu ætlaður til hjólríða á vegum sem eru opnir fyrir umferð. Hann er ætlaður til notkunar með reiðhjólum og rafknúnum hjálparhjólum (EPAC) þar sem aðstoðin er takmörkuð við 25 km/klst. Ekki má nota hann með ökutækjum sem þarf að skrá, einkum hraðskreiðum rafhjólum (speed bike/speed pedelec), né við íþróttir eða áhættusama iðkun, svo sem brunnhjólríðar, BMX, dirt, freestyle, hjólabretti, árásargjarna línuskautaiðkun, motocross, mótörhjólaakstur, hes-tamennsku, skíði, snjóþretti, klifur o.s.frv.
- Tilvist loftpúðans má aldrei hvetja notandann til að fara yfir eigin mörk eða taka meiri áhættu.
- Loftpúðinn leysir notandann ekki undan þeirri skyldu að nota viðurkenndan hjálml og annan ráðlagðan hlífðarbúnað, fara eftir umferðarlögum og staðbundnum reglum og sýna varúð og laga aksturinn að umferðaraðstæðum.

2. GREINING OG VIRKJUN

Rafræna virkjanakerfi Helite inniheldur reiknirit og skynjara sem greina hreyfingar notandans í rauntíma. Þegar fall eða slys greinist virkjar kerfið hylkið eða hylkin. Gasið losnar þá og blæs loftpúðann samstundis upp.

Greiningin er virk um leið og kveikt er á loftpúðanum.

Með valfrjálsum SDU-gaffalskynjara er greiningargetan bætt, einkum með því að stytta greiningartímann ef slys verður þar sem högg kemur á reiðhjólið.

VIÐVÖRUN

- Ef GPS-merkið er truflað eða ekki tiltækt (göng, neðanjarðarbílastæði o.s.frv.) er ekki hægt að tryggja að fall eða slys greinist.
- Ef fall eða slys gerist of hægt eða er lítið að umfangi getur greining tafist eða ekki átt sér stað.
- Ekki hrista eða slá á CDU-rafeindaeininguna þegar loftpúðinn er í notkun, þar sem það getur valdið óviljandi virkni.
- Rafræna kerfið er næmt fyrir snöggum hreyfingum. Ekki framkvæma hraðar og snöggar hreyfingar viljandi.
- Við ákveðnar öfgakenndar aðstæður getur rafræna kerfið virkjast án þess að notandinn falli.
- Ekkert tæki getur tryggt fullkomna vörn gegn meiðslum eða dauða. Loftpúðinn verndar aðeins þau svæði gegn höggum sem hlífarnar ná yfir
- Loftpúðinn veitir aðeins vörn þegar hann er uppblásinn.

a) Ending rafhlöðu

Við bestu aðstæður veitir loftpúðinn um 25 klukkustunda notkunartíma. Við mjög hátt eða lágt hitastig getur notkunartíminn styst verulega.

b) Uppfærslur

Rafræna kerfi Helite getur þróast. Ef um mikilvæga uppfærslu er að ræða mun sölu-uaðili þinn eða þjónustuver Helite hafa samband við þig á sav@helite.com.

3. UNDIRBÚNINGUR FYRIR NOTKUN

a) Tengja hylkið eða hylkin



Gakktu úr skugga um að hvert hylki sé rétt tengt við CDU-rafeindaeininguna : **tengið verður að snúa rétt og vera læst.**

Sjáðu viðeigandi vöruhandbók til að finna staðsetningu þess.

b) Að kveikja og slökkva á loftpúðanum

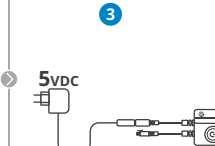
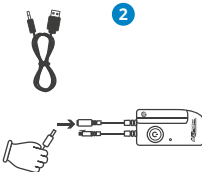
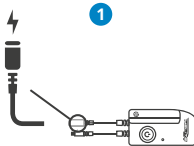


- **Kveikt** : Ýtið 3 sinnum á ON/OFF -hnappinn . Ræsingarlag heyrst og græna LED-ljósið blikkar. Eftir 2 klukkustundir án virkni slekkur loftpúðinn sjálfkrafa á sér. Kveikið aftur á honum til að nota hann á ný.
- **Slökkt** : Ýtið 3 sinnum á ON/OFF -hnappinn . Slökkvilag heyrst og LED-ljósið slöknar.

c) Hleðsla rafhlöðunnar

Fyrir fyrstu notkun skal fullhlaða rafhlöðu CDU-rafeiningarinnar. Við venjulega notkun í minna en 10 klukkustundir á dag skal hlaða rafhlöðuna á 2 daga fresti. Ef notkun er meiri en 10 klukkustundir á dag skal hlaða hana daglega. Ef loftpúðinn hefur ekki verið notaður í meira en 3 mánuði verður að hlaða rafhlöðuna áður en hann er notaður aftur.

Slökkvið á loftpúðanum áður en hann er hlaðinn.



- 1 Finnið hleðslusnúru CDU-rafeiningarinnar.
- 2 Tengjið snúruna við meðfylgjandi USB-hleðslusnúru.
- 3 Tengjið hana við hefðbundið USB-hleðslutæki. Notið eingöngu hleðslutæki sem er vottað samkvæmt einum af eftirfarandi stöðlum: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Rafmagnsupplýsingar: 5 VDC 1 A (jafnstraumur).

	Rafhlaða í hleðslu appelsínugult LED-ljós blikkar	Hleðsla tekur um 6 klukkustundir við bestu aðstæður.
	Rafhlaða fullhlaðin grænt LED-ljós logar stöðugt	Takið hleðslutækið úr sambandi. Loftpúðinn er tilbúinn til notkunar.

- 4 Þegar hleðslu er lokið skal aftengja hleðslusnúruna og ganga frá henni. Setjið síðan loftpúðann rétt aftur á sinn stað.

VIÐVÖRUN

- Ekki nota hraðhleðslutæki, þar sem það gæti skemmt rafeindakerfið.
- Notið aðeins aflgjafa með 5 VDC hámarksspennu.
- Hleðslutíminn er 6 klukkustundir og getur verið breytilegur eftir hleðsluaðstæðum.
- Loftpúðinn er óvirkur meðan á hleðslu stendur. Takið loftpúðann alltaf úr til að hlaða hann.
- Hlaðið loftpúðann innandyrna við 0 °C til 45 °C, fjarri eldfimum flötum eða hlutum og beinu sólarljósi.

Ef vandamál koma upp skal hafa samband við þjónustuver Helite á sav@helite.com, sérstaklega ef ekki er lengur hægt að kveikja á loftpúðanum eða hlaða rafhlöðuna.

d) Flutningur loftpúðans

VIÐVÖRUN

- Ekki nota loftpúðann ef ferðast er með öðrum ferðamáta en reiðhjóli. Loftpúðinn er ekki hannaður til notkunar með rafknúnum ökutækjum sem fara hraðar en 25 km/klst. eða falla undir skráningarskyldu.
- Við flutning **verður loftpúðinn að vera slökktur** til að koma í veg fyrir að hann leysist óvart út.

Nánari upplýsingar er að finna í **almennu handbókinni – HELITE-loftpúðar**.

4. MERKING LED-LJÓSA OG HLJÓÐMERKJA

LED-ljósið á CDU-rafeindaborðinu eða á kveikjusylgjunni (eftir vörutegund), ásamt hljóðmerkjum, sýnir rekstrarstöðu loftpúðans. Ef vandamál koma upp skal hafa samband við söluaðila eða þjónustuver Helite á sav@helite.com.

LED + hljóðmerki	Staða	Aðgerð
	Venjuleg virkni Grænt LED-ljós blikkar stutt _ _ _ + ekkert hljóðmerki	Kveikt er á loftpúðanum en greining er ekki virk; GPS-leit stendur yfir.
	Venjuleg virkni Grænt LED-ljós blikkar lengi _ _ _ _ + ekkert hljóðmerki	Loftpúðinn er virkur og virkar rétt; GPS er virkt.
	Loftpúðinn virkar ekki Rautt LED-ljós logar stöðugt + 2 hljóðmerki	Hafið samband við söluaðila eða þjónustu HELITE eftir sölu á sav@helite.com
	Loftpúðinn virkar ekki Rautt LED-ljós blikkar + hljóðmerki	• Skiptið um hylki eftir að loftpúðinn hefur blásið út. • Athugið hvort hylkið sé rétt tengt við kveikjuckerfið.

Vísbandingar um hleðslustöðu rafhlöðunnar

Hleðslustaða rafhlöðu	LED- og hljóðmerki	Eftirstandandi notkunartími
< 10%	 Hratt	< 30 mínútur
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

GOTT AÐ VITA

Milli hvers bils er LED-ljósíð appelsínugult meðan á hleðslu stendur og grænt þegar hleðslu er lokið.

5. VOTTANIR

CDU-rafeindaborðið er vottað samkvæmt stöðlunum IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 af TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Þýskalandi), tilkynntur aðili nr. 0197. Helite lýsir því yfir að CDU-rafeindaborðið uppfylli grunnkröfur og önnur viðeigandi ákvæði tilskipananna RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/ESB og RoHS 2011/65/ESB.

ISED-yfirlýsing :

Leyfisundanþeginn sendir sem er í þessu tæki uppfyllir RSS-staðla Innovation, Science and Economic Development Canada sem gilda um leyfisundanþeginn fjarSKIP-tabúnað. Notkun er heimil með eftirfarandi tveimur skilyrðum:

(1) Tækið má ekki valda truflunum.

(2) Tækið verður að taka við öllum útvarpsbylgjutruflunum sem það fær, jafnvel þótt þær geti haft áhrif á virkni þess.

KIITOS OSTOKSESTASI Tämä käyttöohje sisältää yleiset tiedot, jotka koskevat koko elektronisten polkupyöräturvatyynyjen tuotevalikoimaa. Se täydentää HELITEN yleistä käyttöohjetta sekä tuotekohtaista käyttöohjetta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se tuotteen koko käyttöiän ajan. Kaikkia HELITE-tuotteita koskevat yleiset tiedot löytyvät **yleisestä käyttöohjeesta – HELITE-turvatyyny**. Tuotekohtaiset ohjeet löytyvät tuotteen omasta **käyttöohjeesta**. Kuvat ovat havainnollistavia, ja niitä voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta. Uusin käyttöohjeversio on saatavilla osoitteessa en.helite.com.

1. VAROITUKSET	P 85
2. HAVAITSEMINEN JA AKTIVOINTI.....	P 86
a) Käyttöaika	p 86
b) Päivitykset	p 86
3. KÄYTTÖÖNOTTO	P 86
a) Patruunan tai patruunoiden liittäminen.....	p 86
b) Turvatyynyn aktivointi ja deaktivointi	p 87
c) Akun lataaminen.....	p 87
d) Turvatyynyn kuljetus	p 88
4. LED-VALOJEN JA ÄÄNIMERKKIEN MERKITYS	P 88
5. SERTIFIOINNIT	P 89

DIGITAALINEN KÄYTTÖOHJE



SKANNAA TÄSTÄ



1. VAROITUKSET

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että turvatyyny toimii oikein.
- Älä käytä turvatyynyä väärin. Virheellinen käyttö voi heikentää sen suorituskykyä ja vaarantaa sen toiminnan.
- Turvatyynyä ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaikeudet tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, ellei heitä valvota tai ellei vastuuhenkilö ole antanut heille tarvittavia ohjeita turvalliseen käyttöön. Turvatyyny ei ole lelu, eikä sitä saa käyttää leluna tai antaa lasten käsiteltäväksi.
- Turvatyyny on suunniteltu yksinomaan pyöräilyyn liikenteelle avoimilla teillä. Se on tarkoitettu käytettäväksi polkupyörissä ja sähköavusteisissa polkupyörissä (EPAC), joiden avustusnopeus on rajoitettu 25 km/h. Sitä ei saa käyttää rekisteröitävissä ajoneuvoissa, erityisesti nopeissa sähköpyörissä (speed bike/speed pedelec), eikä urheilu- tai riskialttiissa toiminnassa, kuten alamäkimaastopyöräilyssä, BMX-ajossa, dirt-ajossa, freestyle-ajossa, rullalautailussa, aggressiivisessa rullaluistelussa, motocrossissa, moottoripyöräilyssä, ratsastuksessa, hiihdossa, lumilautailussa, kiipeilyssä jne.
- Turvatyynyn olemassaolo ei saa missään olosuhteissa kannustaa käyttäjää ylittämään omia rajojaan tai ottamaan lisäriskejä.
- Turvatyyny ei vapauta käyttäjää velvollisuudesta käyttää hyväksyttyä kypärää ja muita suositeltuja suojavarusteita, noudattaa liikennesääntöjä ja paikallisia määräyksiä sekä ajaa varovasti liikenneolosuhteisiin mukautuen.

2. HAVAITSEMINEN JA AKTIVOINTI

Heliten elektroninen laukaisujärjestelmä sisältää algoritmin ja antureita, jotka analysoivat käyttäjän liikkeitä reaaliajassa. Kun järjestelmä havaitsee kaatumisen tai onnettomuuden, se aktivoi patruunan tai patruunat. Kaasu vapautuu ja täyttää turvatyynyn välittömästi.

Havaitseminen on aktiivinen heti, kun turvatyyny kytketään päälle.

Valinnainen SDU-haarukka-anturi optimoi havaitsemisen suorituskykyä erityisesti lyhentämällä havaitsemisaikaa onnettomuustilanteessa, jossa polkupyörään kohdistuu isku.

VAROITUS

- Jos GPS-signaali on häiriintynyt tai sitä ei ole saatavilla (tunneli, maanalainen pysäköintihalli jne.), kaatumisen tai onnettomuuden havaitsemista ei voida taata.
- Jos kaatuminen tai onnettomuus tapahtuu liian hitaasti tai on voimakkuudeltaan vähäinen, havaitseminen voi viivästyä tai jäädä kokonaan tapahtumatta.
- Älä ravista tai lyö CDU-elektroniikkayksikköä turvatyynyn käytön aikana, sillä se voi aiheuttaa tahattoman aktivoitumisen.
- Elektroninen järjestelmä on herkkä äkillisille liikkeille. Älä tee tarkoituksella nopeita ja äkillisiä liikkeitä.
- Joissakin ääritilanteissa elektroninen järjestelmä voi aktivoitua, vaikka käyttäjä ei kaatuisi.
- Mikään laite ei voi taata täydellistä suojaa loukkaantumiselta tai kuolemalta. Turvatyyny suojaa iskuilta ainoastaan niitä alueita, jotka suojain tai suojaimet peittävät.
- Turvatyyny suojaa vain täyttyneenä.

a) Käyttöaika

Optimaalisissa olosuhteissa turvatyynyn käyttöaika on noin 25 tuntia. Äärimmäisissä lämpötiloissa käyttöaika voi lyhentyä huomattavasti.

b) Päivitykset

Heliten elektronista järjestelmää voidaan kehittää edelleen. Merkittävän päivityksen yhteydessä jälleenmyyjäsi tai Heliten asiakaspalvelu ottaa sinuun yhteyttä osoitteessa sav@helite.com.

3. KÄYTTÖÖNOTTO

a) Patruunan tai patruunoiden liittäminen



Tarkista, että jokainen patruuna on liitetty oikein CDU-elektroniikkayksikköön : **liittimen on oltava oikein päin ja lukittuna.**

Katso patruunan sijainti tuotekohtaisesta käyttöohjeesta.

b) Turvatyynyn aktivointi ja deaktivointi

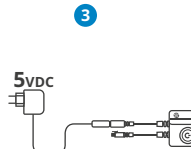
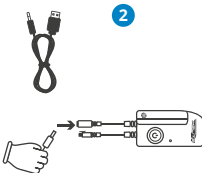
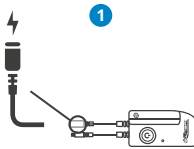


- **Käynnistäminen** : Paina ON/OFF-painiketta  3 kertaa siten. Käynnistysmelodia soi ja vihreä LED-valo vilkkuu. **Turvatyyny sammuu automaattisesti, kun se on ollut käyttämättömänä 2 tuntia.** Käynnistä se uudelleen, kun haluat käyttää sitä.
- **Éteindre l'airbag** : Paina ON/OFF-painiketta  3 kertaa siten. Sammutusmelodia soi ja LED-valo sammuu.

c) Akun lataaminen

Lataa CDU-elektroniikkayksikön akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Kun käyttöaika on normaalisti alle 10 tuntia päivässä, lataa akku 2 päivän välein. Kun käyttöaika ylittää 10 tuntia päivässä, lataa akku päivittäin. Jos turvatyyny on ollut käyttämättömänä yli 3 kuukautta, akku on ehdottomasti laadattava ennen turvatyynyn seuraavaa käyttökertaa.

Sammuta turvatyyny ennen lataamista.



- 1 Ota CDU-elektroniikkayksikön latauskaapeli esiin.
- 2 Liitä tämä kaapeli mukana toimitettuun USB-latauskaapeliin.
- 3 Liitä se tavalliseen USB-laturiin. Käytä ainoastaan laturia, joka on sertifioitu jonkin seuraavan standardin mukaisesti: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Sähköiset tiedot: 5 VDC  1 A (tasavirta).

	Akku latautuu oranssi LED-valo vilkkuu	Latausaika on noin 6 tuntia optimaalisissa olosuhteissa.
	Akku ladattu vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	Irrota laturi. Turvatyyny on käyttövalmis.

- 4 Kun lataus on valmis, irrota latauskaapeli ja laita se säilytykseen. Aseta turvatyyny sen jälkeen oikein takaisin paikalleen.

VAROITUS

- Älä käytä pikalaturia, sillä se voi vahingoittaa elektroniikkajärjestelmää.
- Käytä vain enintään 5 VDC virtalähdettä.
- Latausaika on 6 tuntia, ja se voi vaihdella latausolosuhteiden mukaan.
- Turvatyyny on poissa käytöstä latauksen aikana. Irrota turvatyyny aina lataamista varten.
- Lataa turvatyyny sisätiloissa 0–45 °C lämpötilassa, etäällä syttyvistä pinnoista tai esineistä ja suorasta auringonvalosta.

Jos ilmenee ongelmia, ota yhteyttä Heliten asiakaspalveluun osoitteessa sav@helite.com, erityisesti jos turvatyyny ei enää käynnisty tai akku ei enää lataudu.

d) Turvatyynyn kuljetus**VAROITUS**

- Älä käytä turvatyynyä, jos matkustat muulla kulkuvälineellä kuin polkupyörällä. Turvatyynyä ei ole suunniteltu käytettäväksi sähköajoneuvoissa, joiden nopeus ylittää 25 km/h tai jotka ovat rekisteröintivelvollisia.
- Kuljetuksen aikana **turvatyynyn on ehdottomasti oltava sammutettuna**, jotta vältetään tahaton laukeaminen.

Lisätietoja on yleisessä käyttöohjeessa – HELITE-turvatyyny.

4. LED-VALOJEN JA ÄÄNIMERKKIEN MERKITYS

CDU-elektroniikkakortin tai laukaisusoljen LED-valo (tuotteesta riippuen) sekä äänimerkit ilmaisevat turvatyynyn toimintatilan. Ongelmatilanteissa ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Heliten asiakaspalveluun osoitteessa sav@helite.com.

LED + äänimerkit	Tila	Toimenpide
	Normaali toiminta Lyhyesti vilkkuva vihreä LED-valo ___ + ei äänimerkkiä	Turvatyyny on päällä, mutta tunnistus ei ole aktiivinen; GPS-signaalia etsitään.
	Normaali toiminta Pitkään vilkkuva vihreä LED-valo _ _ _ + ei äänimerkkiä	Turvatyyny on aktiivinen ja toimii oikein; GPS on käytössä.
	Turvatyyny ei toimi Tasaisesti palava punainen LED-valo + 2 äänimerkkiä	Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai HELITEN huoltopalveluun osoitteessa sav@helite.com
	Turvatyyny ei toimi Vilkkuva punainen LED-valo + äänimerkki	• Vaihda patruuna laukeamisen jälkeen. • Tarkista, että patruuna on liitetty oikein laukaisujärjestelmään.

Akun varaustason ilmaisimet

Akun varaustaso	LED- ja äänimerkki	Jäljellä oleva käyttöaika
< 10%	 Nopea	< 30 minuutit
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

HYVÄ TIETÄÄ

Kunkin jakson välissä LED-valo on oranssi latauksen aikana ja vihreä, kun lataus on valmis.

5. SERTIFIOINNIT

TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Saksa), ilmoitettu laitos nro 0197, on sertifioinut CDU-elektroniikkakortin standardien IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 mukaisesti. Helite vakuuttaa, että CDU-elektroniikkakortti täyttää RED-direktiivin (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU ja RoHS-direktiivin 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut asiaankuuluvat säännökset.

ISED-ilmoitus :

Tähän laitteeseen sisältyvä luvasta vapautettu lähetin on Innovation, Science and Economic Development Canadian luvasta vapautettuja radiolaitteita koskevien RSS-standardien mukainen. Käyttö on sallittua seuraavin kahden ehdon mukaisesti:

- (1) Laite ei saa aiheuttaa häiriötä.
- (2) Laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut radiotaajuiset häiriöt, myös sellaiset, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TACK FÖR DITT KÖP Den här bruksanvisningen innehåller allmän information som gäller hela sortimentet av elektroniska cykelairbagar. Den kompletterar HELITEs allmänna bruksanvisning samt den produktspecifika bruksanvisningen.  Läs bruksanvisningen noggrant och spara den under produktens hela livslängd. Allmän information som gäller alla HELITE-produkter finns i **den allmänna bruksanvisningen – HELITE-airbagar**. Produktspecifika instruktioner finns i produktens **bruksanvisning**. Illustrationerna är endast vägledande och kan ändras utan föregående meddelande. Den senaste versionen av bruksanvisningen finns på en.helite.com.

1. VARNINGAR	P 90
2. DETEKTERING OCH UTLÖSNING.....	P 91
a) Batteritid	p 91
b) Uppdateringar	p 91
3. IDRIFTTAGNING.....	P 91
a) Anslutning av patronen eller patronerna	p 91
b) Aktivering och avaktivering av airbagen	p 92
c) Laddning av batteriet	p 92
d) Transport av airbagen	p 93
4. BETYDELSEN AV LED-LAMPOR OCH LJUDSIGNALER	P 93
5. CERTIFIERINGAR	P 94

DIGITAL BRUKSANVISNING



SKANNA HÄR

**1. VARNINGAR**

- Kontrollera före varje användning att airbagen fungerar korrekt.
- Använd inte airbagen på fel sätt. Felaktig användning kan försämra dess prestanda och äventyra dess funktion.
- Airbagen är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, såvida de inte övervakas eller har fått nödvändiga instruktioner för säker användning av en ansvarig person. Airbagen är ingen leksak och får inte användas som en sådan eller hanteras av barn.
- Airbagen är uteslutande avsedd för cykling på vägar som är öppna för trafik. Den är avsedd att användas med cyklar och elassisterade cyklar (EPAC) vars assistans är begränsad till 25 km/h. Den får inte användas med fordon som kräver registrering, särskilt speed bikes/speed pedelecs, eller vid sport- eller riskaktiviteter, såsom utförsykling, BMX, dirt, freestyle, skateboard, aggressiv rullskridskoåkning, motocross, motorcykelkörning, ridning, skidåkning, snowboardåkning, klättring osv.
- Airbagens närvaro får under inga omständigheter uppmuntra användaren att överskrida sina gränser eller ta ytterligare risker.
- Airbagen befriar inte användaren från skyldigheten att bära en godkänd hjälm och annan rekommenderad skyddsutrustning, följa trafikregler och lokala bestämmelser samt köra försiktigt och anpassa körningen efter trafikförhållandena.

2. DETEKTERING OCH UTLÖSNING

Helites elektroniska utlösningssystem innehåller en algoritm och sensorer som analyserar användarens rörelser i realtid. När ett fall eller en olycka upptäcks aktiverar systemet patronen eller patronerna. Gasen frigörs då och blåser omedelbart upp airbagen.

Detekteringen är aktiv så snart airbagen slås på.

Med den valfria gaffelsensorn SDU optimeras detekteringsförmågan, framför allt genom att detekteringstiden förkortas vid en olycka som innebär en kollision med cykeln.

VARNING

- Om GPS-signalen är störd eller inte tillgänglig (tunnel, underjordiskt parkeringsgarage osv.) kan det inte garanteras att ett fall eller en olycka upptäcks.
- Om ett fall eller en olycka sker för långsamt eller har låg intensitet kan detekteringen fördröjas eller utebli.
- Skaka eller slå inte på CDU-elektronikenheten när du använder airbagen, eftersom detta kan orsaka oavsiktlig aktivering.
- Det elektroniska systemet är känsligt för plötsliga rörelser. Gör inte avsiktligt snabba och ryckiga rörelser.
- I vissa extrema situationer kan det elektroniska systemet aktiveras även om användaren inte faller.
- Ingen anordning kan garantera ett fullständigt skydd mot skador eller dödsfall. Airbagen skyddar endast de områden som täcks av skyddet eller skydden mot stötar.
- Airbagen ger endast skydd när den är uppblåst.

a) Batteritid

Under optimala förhållanden har airbagen en batteritid på cirka 25 timmar. Vid extrema temperaturer kan batteritiden minska avsevärt.

b) Uppdateringar

Helites elektroniska system kan vidareutvecklas. Vid en viktig uppdatering kommer din återförsäljare eller Helites kundtjänst att kontakta dig via sav@helite.com.

3. IDRIFTTAGNING

a) Anslutning av patronen eller patronerna



Kontrollera att varje patron är korrekt ansluten till CDU-elektronikenheten : **kontakten måste vara vänd åt rätt håll och låst.**

Se den aktuella produktens bruksanvisning för att hitta dess placering.

b) Aktivering och avaktivering av airbagen

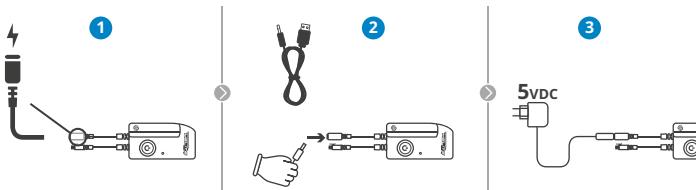


- **Slå på** : Tryck 3 gånger på ON/OFF-knappen . En startmelodi spelas upp och den gröna LED-lampan blinkar. **Efter 2 timmars inaktivitet stängs airbagen av automatiskt.** Slå på den igen för att använda den på nytt.
- **Stänga av** : Tryck 3 gånger på ON/OFF-knappen . En avstängningsmelodi spelas upp och LED-lampan slocknar.

c) Laddning av batteriet

Ladda batteriet i den elektroniska CDU-enheten helt före första användningen. Vid normal användning under 10 timmar per dag ska batteriet laddas varannan dag. Vid användning över 10 timmar per dag ska det laddas dagligen. Efter en period utan användning på mer än 3 månader måste batteriet laddas innan airbagen används igen.

Stäng av airbagen innan du laddar den.



- 1 Ta fram laddningskabeln till den elektroniska CDU-enheten.
- 2 Anslut kabeln till den medföljande USB-laddningskabeln.
- 3 Anslut den till en vanlig USB-laddare. Använd endast en laddare som är certifierad enligt någon av följande standarder: IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1. Elektriska specifikationer: 5 VDC 1 A (likström).

	Batteriet laddas orange LED-lampa blinkar	Laddningstiden är cirka 6 timmar under optimala förhållanden.
	Batteriet är laddat grön LED-lampa lyser med fast sken	Koppla bort laddaren. Airbagen är klar att användas.

- 4 När laddningen är klar kopplar du bort laddningskabeln och förvarar den. Sätt sedan tillbaka airbagen på rätt sätt.

VARNING

- Använd inte en snabbbladdare, eftersom den kan skada det elektroniska systemet.
- Använd endast en strömförsörjning på högst 5 VDC.
- Laddningstiden är 6 timmar och kan variera beroende på laddningsförhållandena.
- Airbagen är avaktiverad under laddning. Ta alltid bort airbagen när den ska laddas.
- Ladda airbagen inomhus vid en temperatur mellan 0 °C och 45 °C, på avstånd från brandfarliga ytor eller föremål och direkt solljus.

Kontakta Helites kundtjänst på sav@helite.com vid problem, särskilt om airbagen inte längre går att slå på eller om batteriet inte längre laddas.

d) Transport av airbagen

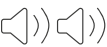
VARNING

- Använd inte airbagen om du reser med något annat transportmedel än cykel. Airbagen är inte konstruerad för användning med elfordon som kör snabbare än 25 km/h eller omfattas av registreringskrav.
- Under transport **måste airbagen alltid vara avstängd** för att förhindra oavsiktlig utlösning.

Mer information finns i **den allmänna manualen – HELITE-airbags**.

4. BETYDELSEN AV LED-LAMPOR OCH LJUDSIGNALER

LED-lampan på CDU-elektronikkortet eller på utlösningsspännet (beroende på produkt), tillsammans med ljudsignalerna, visar airbagens driftstatus. Kontakta din återförsäljare eller Helites kundtjänst på sav@helite.com vid problem.

LED + ljudsignaler	Status	Åtgärd
 	Normal funktion Kort blinkande grön LED-lampa ___ + ingen ljudsignal	Airbagen är påslagen, men detekteringen är inte aktiv; GPS-sökning pågår.
 	Normal funktion Långt blinkande grön LED-lampa _ _ _ + ingen ljudsignal	Airbagen är aktiv och fungerar korrekt; GPS är aktiverat.
 	Airbagen fungerar inte Fast röd LED-lampa + 2 ljudsignaler	Kontakta din återförsäljare eller HELITES kundservice efter försäljning på sav@helite.com
 	Airbagen fungerar inte Blinkande röd LED-lampa + ljudsignal	• Byt ut patronen efter en utlösning. • Kontrollera att patronen är korrekt ansluten till utlösningssystemet.

Indikeringar för batteriets laddningsnivå

Batterinivå	LED- och ljudindikering	Återstående drifttid
< 10%	 Snabbt	< 30 minuter
< 20%	 1x	2h
< 40%	 2x	10h
< 80%	 3x	20h
< 96%	 4x	23h
>= 96%		25h

BRA ATT VETA

Mellan varje intervall lyser LED-lampan orange under laddning och grönt när laddningen är klar.

5. CERTIFIERINGAR

CDU-elektronikkortet är certifierat enligt IEC 62368-1 / EN-62368-1 / UL62368-1 / CSA62368-1 av TÜV Rheinland (Tillystr. 2, 90431 Nürnberg, Tyskland), anmält organ nr 0197. Helite försäkrar att CDU-elektronikkortet uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktiven RED (Radio Equipment Directive) 2014/53/EU och RoHS 2011/65/EU.

ISED-försäkran :

Den licensbefriade sändare som ingår i denna enhet uppfyller RSS-standarderna från Innovation, Science and Economic Development Canada som gäller licensbefriad radioutrustning. Användning är tillåten under följande två villkor:

(1) Enheten får inte orsaka störningar.

(2) Enheten måste acceptera alla mottagna radiofrekvensstörningar, även om dessa kan påverka dess funktion.



HELITE SAS
1 rue de la Petite Fin
21121 Fontaine-Lès-Dijon
FRANCE
Tel.: +33 (0)3 80 35 48 26
www.helite.com